

ਕੋ ਜਾਪੈ ਦਿਸੈ ਦੂਰਿ ॥ ਗਾਵੈ ਕੋ ਵੇਖੈ ਹਾਦਰਾ
ਹਦੁਰਿ ॥ ਕਥਨਾ ਕਥੀ ਨ ਆਵੈ ਤੋਟਿ ॥ ਕਥਿ
ਕਥਿ ਕਥੀ ਕੋਟੀ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥ ਦੇਦਾ ਦੇ ਲੈਦੇ
ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥ ਜੁਗਾ ਜੁਗੰਤਰਿ ਖਾਹੀ ਖਾਹਿ ॥
ਹੁਕਮੀ ਹੁਕਮੁ ਚਲਾਏ ਰਾਹੁ ॥ ਨਾਨਕ ਵਿਗਸੈ
ਵੈਪਰਵਾਹੁ ॥੩॥ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੁ ਨਾਇ
ਭਾਖਿਆ ਭਾਉ ਅਪਾਰੁ ॥ ਆਖਹਿ ਮੰਗਹਿ
ਦੇਹਿ ਦੇਹਿ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ ॥ ਫੇਰਿ ਕਿ
ਅਗੈ ਰਖੀਐ ਜਿਤੁ ਦਿਸੈ ਦਰਬਾਰੁ ॥ ਮੁਹੋ ਕਿ
ਬੋਲਣੁ ਬੋਲੀਐ ਜਿਤੁ ਸੁਣਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲਾ ਸਚੁ ਨਾਉ ਵਡਿਆਈ ਵੀਚਾਰੁ
॥ ਕਰਮੀ ਆਵੈ ਕਪੜਾ ਨਦਰੀ ਮੋਖੁ ਦੁਆਰੁ
॥ ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਸਭੁ ਆਪੇ ਸਚਿਆਰੁ
॥੪॥

Página 2

gave ko vekje jadra jadur.
kathna kathi na ave tot.
kath kath kathi koti kot kot.
denda de lede thak paje.
yuga yugantar kjaj kah.
jukmi juk'm chala-e rah.
Nanak vigse veiparvah. ||3||
sacha sajib sach na-e bhakji-a bha-o apar.
akje manguej de de dat k-re datar.
fer ke ague rakji-e yit dise darbar.
mujou ke bolan boli-e yit sun Dhare pi-ar.
amrit vela sach na-o v-di-a-i vichar.
karmi ave kaprha nadri mokj du-ar.
Nanak eve yani-e sabh ape sachiar. ||4||

Aunque medites en Él, millones y millones profundamente en Él, la mente no se desprenderá de la hambre de tu Alma seguirá sin saciarse.

Ni siquiera cientos de miles de entrenamientos. Entonces ¿Cómo podemos conocer la Verdad?

Oh, dice *Nanak*, cuando por Su Gracia nuestro de la ilusión es levantado.

Por Su Voluntad los cuerpos son creados, Su M
Por Su Voluntad todas las Almas toman forma
Por Su Voluntad unos están elevados mientras
Por Su Voluntad unos conocen una gran Dicha
Por la Voluntad de Dios algunas Almas son lib
los seres viven bajo la Voluntad de Dios; ninguno
Oh, dice *Nanak*, quien entiende Su Voluntad, n
¿Quién por sí mismo puede ser grande? ¿Quié
¿Quién puede manifestar todas las facetas de I
Muchos son los que cantan las Alabanzas y las
Algunos cantan que Él crea la vida, otros cantan q
Algunos dicen que Él está muy lejos;
otros dicen que Él está ahí si lo llamas. Incontable
que dan un sinnúmero de descripciones de Él.

Verdad es el Maestro, Verdad es Su Nombre, p
El Gran Dador incansablemente da más y más
Vivimos gracias a Su Bondad, época tras época
enfocados hacia Él. Oh, dice *Nanak*, el Maestro es
El Señor es Verdad y Verdad es Su Nombre; la
Pedimos continuamente, danos más, oh Dios,
¿Qué podemos ofrecerle para ver Su Reino? ¿C
Vela, las horas fragantes del amanecer, medita en
pasadas hemos llegado a tener este bello nacimie
Salvación.

Sólo hace falta saber, oh, dice *Nanak*, que Dios

veces, nunca acabarás de Comprenderlo; por más
 ara unirse con Él. Acumulando todos los bienes d
 preparaciones te llevarán a la Corte del Señor.
 ómo podemos liberarnos de la ilusión?
 destino es perfecto y vivimos en el *Jukam* de Su Vol
 (1)
 dato no puede ser comprendido.
 or Su Voluntad la Grandeza es obtenida.
 os andan en niveles bajos.
 entras otros sólo experimentan pena y tristeza.
 das mientras otras son obligadas a vagar de vida en
 e fuera de ella.
 e aferra a su tonto orgullo. (2)
 ene algo, a menos que venga de Él?
 ? y ¿quién puede brillar con todo su esplendor?
 perfecciones del Señor, pero nadie puede acabar de co
 es Él quien la toma de regreso.

P. 2.

on los que meditan en los Discursos del Señor; mil
 úncialo con Amor Infinito.
 entras los que reciben se cansan de recibir.
 cuando por fin, también por el Mandato de Dios
 disfrutando sin preocupación. (3)
 iaturas repiten Su Nombre con Amor infinito.
 os más, y Dios generosamente da sin cesar.
 palabras puede uno pronunciar para ganar Su Amor
 Nombre y en la Grandeza de Dios. Por el *Karma* de
 humano; pero es solamente por Su Gracia que ob
 or ser la Verdad, es Todo en todo. (4)

ਥਾਪਿਆ ਨ ਜਾਇ ਕੀਤਾ ਨ ਹੋਇ ॥ ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਇ ॥ ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ਮਾਨੁ ॥ ਨਾਨਕ ਗਾਵੀਐ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥ ਗਾਵੀਐ ਸੁਣੀਐ ਮਨਿ ਰਖੀਐ ਭਾਉ ॥ ਦੁਖੁ ਪਰਹਰਿ ਸੁਖੁ ਘਰਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵੇਦੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ ਗੁਰੁ ਈਸਰੁ ਗੁਰੁ ਗੋਰਖੁ ਬਰਮਾ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬਤੀ ਮਾਈ ॥ ਜੇ ਹਉ ਜਾਣਾ ਆਖਾ ਨਾਹੀ ਕਹਣਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ ਗੁਰਾ ਇਕ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥ ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸੋ ਮੈ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ॥੫॥ ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਾ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵਾ ਵਿਣੁ ਭਾਣੇ ਕਿ ਨਾਇ ਕਰੀ ॥ ਜੇਤੀ ਸਿਰਠਿ ਉਪਾਈ ਵੇਖਾ ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਕਿ ਮਿਲੈ ਲਈ ॥ ਮਤਿ ਵਿਚਿ ਰਤਨ ਜਵਾਹਰ ਮਾਣਿਕ ਜੇ ਇਕ ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਸੁਣੀ ॥ ਗੁਰਾ ਇਕ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥ ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸੋ ਮੈ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ॥੬॥ ਜੇ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਆਰਜਾ ਹੋਰ ਦਸੁਣੀ ਹੋਇ ॥ ਨਵਾ ਖੰਡਾ ਵਿਚਿ ਜਾਣੀਐ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ ਚੰਗਾ ਨਾਉ ਰਖਾਇ ਕੈ ਜਸੁ ਕੀਰਤਿ ਜਗਿ ਲੇਇ ॥ ਜੇ ਤਿਸੁ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ ਤ ਵਾਤ ਨ ਪੁਛੈ ਕੇ ॥ ਕੀਟਾ ਅੰਦਰਿ ਕੀਟੁ ਕਰਿ ਦੋਸੀ ਦੋਸੁ ਧਰੇ ॥ ਨਾਨਕ ਨਿਰਗੁਣਿ ਗੁਣੁ ਕਰੇ ਗੁਣਵੰਤਿਆ ਗੁਣੁ ਦੇ ॥ ਤੇਹਾ ਕੋਇ ਨ ਸੁਝਈ ਜਿ ਤਿਸੁ ਗੁਣੁ ਕੋਇ ਕਰੇ ॥੭॥ ਸੁਣਿਐ ਸਿਧ ਪੀਰ ਸੁਰਿ ਨਾਥ ॥ ਸੁਣਿਐ ਧਰਤਿ ਧਵਲ ਆਕਾਸ ॥ ਸੁਣਿਐ ਦੀਪ ਲੋਅ ਪਾਤਾਲ ॥ ਸੁਣਿਐ ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਕਾਲੁ ॥ ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥ ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੮॥ ਸੁਣਿਐ ਈਸਰੁ ਬਰਮਾ ਇੰਦੁ ॥ ਸੁਣਿਐ ਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹਣ ਮੰਦੁ ॥ ਸੁਣਿਐ ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਤਨਿ ਭੇਦ ॥ ਸੁਣਿਐ ਸਾਸਤ ਸਿਮਿ-ਤਿ ਵੇਦ ॥ ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ

ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥ ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੯॥ ਸੁਣਿਐ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਗਿਆਨੁ ॥ ਸੁਣਿਐ ਅਠਸਠਿ ਕਾ ਇਸਨਾਨੁ ॥ ਸੁਣਿਐ ਪਤਿ ਪਤਿ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥ ਸੁਣਿਐ ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥ ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥ ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੧੦॥ ਸੁਣਿਐ ਸਰਾ ਗੁਣਾ ਕੇ ਗਾਹ ॥ ਸੁਣਿਐ ਸੇਖ ਪੀਰ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥ ਸੁਣਿਐ ਅੰਧੇ ਪਾਵਹਿ ਰਾਹੁ ॥ ਸੁਣਿਐ ਹਾਥ ਹੋਵੈ ਅਸ-ਗਾਹੁ ॥ ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥ ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੧੧॥ ਮੰਨੇ ਕੀ ਗਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ ਜੇ ਕੋ ਕਹੈ ਪਿਛੈ ਪਛੁਤਾਇ ॥ ਕਾਗਦਿ ਕਲਮ ਨ ਲਿਖਣਹਾਰੁ ॥ ਮੰਨੇ ਕਾ ਬਹਿ ਕਰਨਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥ ਜੇ ਕੋ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੨॥

thapi-a na ya-e kīṭa na jo-e.
ape ap nirinyan so-e.
yin sevi-a ṭin pa-i-a man.
Nanak gavi-e guṇi niDhan.
gavi-e suni-e man rakji-e bha-o.
ḍuk parjar suḵj ghar le ya-e.
gurmukj nada^{NG} gurmukj veda^{NG} gurmukj reji-a sama-i.
gur isar gur gorakj barma gure parbaṭi ma-i.
ye ja-o yaṇa akja naji kehṇa kathan na ya-i.
gura ik de buyha-i.
sabhna yi-a ka ik ḍata so me visar na ya-i. ॥5॥
ṭirath nava ye ṭis bhava vin bhane ke na-e kari.
yeṭi sirath upa-i vekja vin karma ke mile le-i.
maṭ vich raṭan yavajar manik ye ik gur ki sikj suni.
gura ik dehe buyha-i.
sabhna yi-a ka ik ḍata so me visar na ya-i. ॥6॥
ye yug chare arya jor ḍasuni jo-e.
nava kṇanda vich yaṇi-e nal chale sabh ko-e.
changa na-o rakja-e ke yas kirat yag le-e.
ye ṭis nadar na avei ṭa vaṭ na puchhe ke.
kita ander kit kar dosi dos Dhare.
Nanak nirgun gun kare gunvanti-a gun de.
ṭeja ko-e na suyeh-i yee ṭis gun ko-e kare. ॥7॥
sunī-e siDh pir sur nath.
sunī-e Dharat Dhaval akas.
sunī-e dip lo-a paṭal.
sunī-e poj na sake kal.
Nanak bhagta sada vigas.
sunī-e ḍukj pap ka nas. ॥8॥
sunī-e isar barma ind.
sunī-e mukj salajan mand.
sunī-e yog yugat tan bheed.
sunī-e sasat simrit veed.
Nanak bhagta sada vigas.

Página 3

sunī-e ḍukj pap ka nas. ॥9॥
sunī-e saṭ santokj gi-an.
sunī-e athsath ka ishnan.
sunī-e parh parh pavee man.
sunī-e lague sahey Dhi-an.
Nanak bhagta sada vigas.
sunī-e ḍukj pap ka nas. ॥10॥
sunī-e sara guṇa ke gah.
sunī-e sekj pir paṭsaja.
sunī-e anDhe pavee rah.
sunī-e jath jove asgah.
Nanak bhagta sada vigas.
sunī-e ḍukj pap ka nas. ॥11॥
manne ki gaṭ kaji na ya-e.
ye ko kaje pichhe pachhuṭa-e.
kagad kalam na likjanjar.
manne ka beh karan vichar.
esa nam nirinyan jo-e.
ye ko man yaṇe man ko-e. ॥12॥

Dios no puede ser definido, no puede ser creado; Él en Sí Mismo es Inmaculado y Puro. Los que Lo sirven son honrados. Oh, dice *Nanak*, canta las Misericordias y las Virtudes del Señor, Tesoro de Excelencias y guarda la Reverencia Amorosa hacia Él en tu corazón. Así vendrá el alivio de la pena, y la Paz florecerá en tu interior. La Palabra del *Guru* es la Corriente de Sonido del *Naad*. En él es encontrada la sabiduría de los *Vedas* y la Palabra del *Guru* prevalece a través de él. Él es *Brahma*, *Shiva*, y *Vishnú*; Él es *Parwati* y *Lakshmi*, la madre.

¡No hay palabras para describir el Estado de aquél que realiza la Conciencia de Dios! El *Guru* me ha enseñado esto, hay sólo un Dios Dador de todas las Almas. ¡Que nunca lo olvide a Él! (5)

Si complaciera al Señor, ese sería mi baño de peregrinaje. Sin complacerlo, ¿de qué valen todos los baños en los lugares Santos?

Su creación la veo esparcida a mi derredor; nada existe fuera de ella.

Las verdaderas gemas, las joyas, los rubíes, son estados de la mente que son revelados cuando el corazón se abre para recibir Su Instrucción. El *Guru* me ha enseñado esto, hay sólo un Dios Dador de todas las Almas. ¡Que nunca me olvide de Él! (6)

El hombre podría vivir por cuatro épocas o por cientos de épocas más.

Podría ser famoso, seguido, honrado y buscado por todos, pero si él cayera de Su Gracia, se volvería un gusano entre gusanos y aun el peor desgraciado lo vería con desprecio.

Oh, dice *Nanak*, Dios otorga la Virtud al que no la tiene; Él brinda Piedad al Devoto. Nosotros no podemos darle nada a Él. (7)

Oyendo el Nombre de Dios, el hombre se vuelve un *Siddha*, un *Pir*, un héroe espiritual o un gran *Yogui*. Oyendo el Nombre de Dios, la última Realidad es conocida.

La tierra y el toro que la soporta son revelados; y los cielos también son vistos.

Escuchando el Nombre de Dios, el hombre viene a conocer los continentes, los mundos y las regiones inferiores. Al escuchar el Nombre de Dios, el hombre se libera del tormento de la muerte.

Oh, dice *Nanak*, el Devoto está siempre en Éxtasis; oyendo el Nombre del Señor, su pena y tristeza son destruidas. (8)

Oyendo el Nombre de Dios, el hombre se vuelve *Brahma*, *Shiva* e *Indra*.

Oyendo el Nombre de Dios, uno obtiene el Verdadero *Yoga* y los secretos de la existencia.

Oyendo el Nombre de Dios, uno entiende el conocimiento de los *Shastras*, Textos Semíticos y *Vedas*. Oh, dice *Nanak*, el Devoto está siempre en Éxtasis; **P. 3.**

Escuchando el Nombre de Dios, su pena y tristeza son destruidas. (9)

Oyendo el Nombre de Dios, uno logra la Verdad, el precioso Conocimiento y el Contentamiento.

Oyendo el Nombre de Dios, uno recibe todas las bendiciones que dicen ser obtenidas al bañarse en los lugares santos. Los que cantan Sus Alabanzas crecen en honor y sus mentes están firmemente sostenidas en la Meditación del Señor. Oh, dice *Nanak*, el Devoto está siempre en Éxtasis, oyendo el Nombre de Dios, su pena y tristeza son destruidas. (10)

Oyendo el Nombre de Dios, el hombre se sumerge en un Océano de virtudes, escuchando están los Sheikjs, los escolares, los maestros espirituales y los emperadores.

Oyendo el Nombre de Dios, hasta el ciego encuentra el camino.

Oyendo el Nombre de Dios, uno comprende las profundidades de la mente.

Oh, dice *Nanak*, el Devoto está siempre en Éxtasis, oyendo el Nombre de Dios, su pena y tristeza son destruidas. (11)

Es imposible describir la experiencia de aquél que fluye en la Voluntad del Señor. Si alguien tratara de Definirlo, se arrepentiría. Ni papel, ni pluma, ni escritor, son capaces de describir el Estado mental de un Fiel. Tal es Nombre del Inmaculado Señor, sólo quien tiene Fe alcanza este estado. (12)

ਮੰਨੈ ਸੁਰਤਿ ਹੋਵੈ ਮਨਿ ਬੁਧਿ ॥ ਮੰਨੈ ਸਗਲ ਭਵਣ
ਕੀ ਸੁਧਿ ॥ ਮੰਨੈ ਮੁਹਿ ਚੋਟਾ ਨਾ ਖਾਇ ॥ ਮੰਨੈ ਜਮ
ਕੈ ਸਾਥਿ ਨ ਜਾਇ ॥ ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥
ਜੇ ਕੋ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੩॥ ਮੰਨੈ ਮਾਰਗਿ
ਠਾਕ ਨ ਪਾਇ ॥ ਮੰਨੈ ਪਤਿ ਸਿਉ ਪਰਗਟੁ ਜਾਇ ॥
ਮੰਨੈ ਮਗੁ ਨ ਚਲੈ ਪੰਥੁ ॥ ਮੰਨੈ ਧਰਮ ਸੇਤੀ ਸਨਬੰਧੁ
॥ ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥ ਜੇ ਕੋ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ
ਮਨਿ ਕੋਇ ॥ ੧੪॥ ਮੰਨੈ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖੁ ਦੁਆਰੁ ॥
ਮੰਨੈ ਪਰਵਾਰੈ ਸਾਧਾਰੁ ॥ ਮੰਨੈ ਤਰੈ ਤਾਰੇ ਗੁਰੁ ਸਿਖ ॥
ਮੰਨੈ ਨਾਨਕ ਭਵਹਿ ਨ ਭਿਖ ॥ ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ
ਹੋਇ ॥ ਜੇ ਕੋ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੫॥ ਪੰਚ
ਪਰਵਾਣ ਪੰਚ ਪਰਧਾਨੁ ॥ ਪੰਚੇ ਪਾਵਹਿ ਦਰਗਹਿ
ਮਾਨੁ ॥ ਪੰਚੇ ਸੋਹਹਿ ਦਰਿ ਰਾਜਾਨੁ ॥ ਪੰਚਾ ਕਾ ਗੁਰੁ
ਏਕੁ ਧਿਆਨੁ ॥ ਜੇ ਕੋ ਕਹੈ ਕਰੈ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਕਰਤੇ
ਕੈ ਕਰਣੈ ਨਾਹੀ ਸੁਮਾਰੁ ॥ ਧੌਲੁ ਧਰਮੁ ਦਇਆ ਕਾ
ਪੁਤੁ ॥ ਸੰਤੋਖੁ ਥਾਪਿ ਰਖਿਆ ਜਿਨਿ ਸੂਤਿ ॥ ਜੇ
ਕੋ ਬੁਝੈ ਹੋਵੈ ਸਚਿਆਰੁ ॥ ਧਵਲੈ ਉਪਰਿ ਕੇਤਾ ਭਾਰੁ
॥ ਧਰਤੀ ਹੋਰੁ ਪਰੈ ਹੋਰੁ ਹੋਰੁ ॥ ਤਿਸ ਤੇ ਭਾਰੁ
ਤਲੈ ਕਵਣੁ ਜੋਰੁ ॥ ਜੀਅ ਜਾਤਿ ਰੰਗਾ ਕੇ ਨਾਵ ॥
ਸਭਨਾ ਲਿਖਿਆ ਵੁਤੀ ਕਲਾਮ ॥ ਏਹੁ ਲੇਖਾ ਲਿਖਿ
ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥ ਲੇਖਾ ਲਿਖਿਆ ਕੇਤਾ ਹੋਇ ॥ ਕੇਤਾ
ਤਾਣੁ ਸੁਆਲਿਹੁ ਰੂਪੁ ॥ ਕੇਤੀ ਦਾਤਿ ਜਾਣੈ ਕੋਣੁ ਕੂਤੁ
॥ ਕੀਤਾ ਪਸਾਉ ਏਕੋ ਕਵਾਉ ॥ ਤਿਸ ਤੇ ਹੋਏ
ਲਖ ਦਰੀਆਉ ॥ ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣੁ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥
ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ
ਭਲੀ ਕਾਰ ॥ ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੬॥
ਅਸੰਖ ਜਪ ਅਸੰਖ ਭਾਉ ॥ ਅਸੰਖ ਪੂਜਾ ਅਸੰਖ ਤਪ
ਤਾਉ ॥ ਅਸੰਖ ਗਰੰਥ ਮੁਖਿ ਵੇਦ ਪਾਠ ॥ ਅਸੰਖ
ਜੋਗ ਮਨਿ ਰਹਹਿ

ਉਦਾਸ ॥ ਅਸੰਖ ਭਗਤ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ਵੀਚਾਰ ॥
ਅਸੰਖ ਸਤੀ ਅਸੰਖ ਦਾਤਾਰ ॥ ਅਸੰਖ ਸੂਰ ਮੁਹ ਭਖ
ਸਾਰ ॥ ਅਸੰਖ ਮੋਨਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ਤਾਰ ॥ ਕੁਦਰਤਿ
ਕਵਣੁ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ
॥ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥ ਤੂ ਸਦਾ ਸਲ-
ਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੭॥ ਅਸੰਖ ਮੂਰਖ ਅੰਧ ਘੋਰ ॥
ਅਸੰਖ ਚੋਰ ਹਰਾਮਖੋਰ ॥ ਅਸੰਖ ਅਮਰ ਕਰਿ ਜਾਹਿ
ਜੋਰ ॥ ਅਸੰਖ ਗਲਵਢ ਹਤਿਆ ਕਮਾਹਿ ॥ ਅਸੰਖ
ਪਾਪੀ ਪਾਪੁ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ॥ ਅਸੰਖ ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜੇ
ਫਿਰਾਹਿ ॥ ਅਸੰਖ ਮਲੇਛ ਮਲੁ ਭਖਿ ਖਾਹਿ ॥ ਅਸੰਖ
ਨਿੰਦਕ ਸਿਰਿ ਕਰਹਿ ਭਾਰੁ ॥ ਨਾਨਕੁ ਨੀਚੁ ਕਹੈ
ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥ ਜੋ ਤੁਧੁ
ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥ ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿ-
ਰੰਕਾਰ ॥੧੮॥

manne sur-t jove man buDh.
manne sagal bhavan ki suDh.
manne muj chota na kja-e.
manne yam ke sath na ya-e.
esa naam nirinyan jo-e.
ye ko man yane man ko-e. ||13||
manne marag thak na pa-e.
manne pat si-o pargat ya-e.
manne mag na chale panth.
manne Dharam seti san-banDh.
esa naam nirinyan jo-e.
ye ko man yane man ko-e. ||14||
manne pavee mokj du-ar.
manne parvare saDhar.
manne tare tare gur sikj.
manne Nanak bhavee na bjikj.
esa naam nirinyan jo-e.
ye ko man yane man ko-e. ||15||
panch parvan panch parDhan.
panche pave dargue man.
panche sojeh dar rayan.
pancha ka gur ek Dhi-an.
ye ko kaje kare vichar.
karte ke karne naji sumar.
Dhaul Dharam de-i-a ka put.
santokj thap rakji-a yin sut.
ye ko buyhe jove sachiar.
Dhavle upar kehta bjar.
Dharti jor pare jor jor.
tis te bjar tale kavan yor.
yi yat ranga ke nav.
sabhna likji-a vuri kalam.
ej lekja likj yane ko-e.
lekja likji-a keta jo-e.
keta tan su-alih rup.
keti dat yane kaun kut.
kita pasa-o eko kova-o.
tis te jo-e lakj dari-a-o.
kudrat kavan kaja vichar.
vari-a na yava ek var.
yo tuDh bhave sa-i bhali kar.
tu sada salamat nirankar. ||16||
asa^{Nkj} yap asa^{Nkj} bha-o.
asa^{Nkj} puya asa^{Nkj} tap ta-o.
asa^{Nkj} granth mukj veed path.
asa^{Nkj} yog man rejé udas.

Página 4

asa^{Nkj} bhag-t gun gi-an vichar.
asa^{Nkj} sati asa^{Nkj} datar.
asa^{Nkj} sur muh bhakj sar.
asa^{Nkj} mon liv la-e tar.
kudrat kavan kaja vichar.
vari-a na yava ek var.
yo tuDh bhave sa-i bhali kar.
tu sada salamat nirankar. ||17||
asa^{Nkj} murakj anDh ghor.
asa^{Nkj} chor jaramkior.
asa^{Nkj} amar kar yaje yor.
asa^{Nkj} galvadh jati-a kamae.
asa^{Nkj} papi pap kar yae.
asa^{Nkj} kurhi-ar kurje firae.
asa^{Nkj} malechh mal bhakj kjae.
asa^{Nkj} nindak sir kareh bhar.
Nanak nich kaje vichar.
vari-a na yava ek var.
yo tuDh bhave sa-i bhali kar.
tu sada salamat nirankar. ||18||

Quien practica el Nombre con una Fe sincera, adquiere la Intuición del Conocimiento Divino y desarrolla su inteligencia. El Fiel conoce todos los mundos y los ámbitos. No hay nadie que lo pueda desgraciar, ni nadie que lo pueda traer ante la cara de la muerte. Tal es el Nombre del Inmaculado Señor, sólo quien tiene Fe llega a tener ese estado mental. (13)

El camino de aquél que practica el Nombre no tiene obstáculos; ese Devoto parte de esta tierra con honor y reconocimiento. No se pierde en los asuntos terrenales, ni tampoco en los ritos sin sentido.

El que practica el Nombre de Dios es sincero en realizar su *Dharma*. Tal es Nombre del Inmaculado Señor, sólo quien tiene Fe llega a tener ese estado mental. (14)

Aquél que fluye en la Voluntad de Dios ve la Liberación de su Alma, y se vuelve la fuente de bendiciones para su gente. Él nada a salvo a través del terrible océano de la vida y se lleva consigo a muchos otros. A aquél que fluye en la Voluntad de Dios nunca lo encontrarás mendigando. Tal es Nombre del Inmaculado Señor, sólo quien tiene Fe llega a tener ese estado mental. (15)

Los elegidos son aprobados, respetados y honrados en la Corte del Señor. Los elegidos se ven bellos en la corte de los reyes. En medio de honores mundanos, fijan su mente sólo en el *Guru*. No importa qué tanto uno trate de describirlas, las acciones del Creador no pueden contarse.

El mitológico toro que pacientemente mantiene al mundo es *Dharma*, la rectitud, nacida de la compasión. De no ser así, ¿cómo tendría la fuerza para soportar el mundo en su espalda?

¡El que entiende esto se vuelve Verdadero!

Hay mundos sobre mundos arriba y abajo. ¿Qué fuerza es aquélla que los mantiene a todos?

Son las letras de la fluente Pluma de Dios, las que determinan los tipos, colores, y naturalezas de todas las criaturas. ¡Qué asombroso sería relatar todos esos hechos! ¡Qué Grande es Su Poder, qué Increíble Su Belleza! Nadie puede entender qué tan Grande es Su Regalo.

Una Palabra de Él y todo el Universo entero se creó y millones de ríos de vida florecieron.

No tengo poder para describir Tu Grandeza, oh Señor. No encuentro la manera de postrarme suficientemente ante Ti. Lo que te place es bueno, ¡Oh Ser Eterno y sin Forma! (16)

Incontables son las oraciones;

Incontables las religiones y las maneras de alabar.

Incontables los penitentes, las mandas y los renunciantes;

Incontables los sabios contemplando la Sabiduría y la Virtud.

Incontables son los hombres piadosos y serenos;

P. 4.

Incontables los mártires y los héroes, conquistadores de su ser. No puedo relatar Tus Excelencias, oh Señor; ¡No puedo postrarme lo suficiente ante Ti!

Lo que Te place es lo único bueno, ¡Oh Señor Eterno y sin forma!

(17)

Incontables son los tontos y los ignorantes;

Incontables los irrespetuosos y ladrones.

Incontables los políticos que imponen su voluntad por la fuerza;

Incontables los asesinos que derraman sangre inocente.

Incontables los necios empeñados en hacer el mal;

Incontables los mentirosos que viven en la falsedad,

Incontables los calumniadores, agobiados por su envidia;

Incontables son los desgraciados que como ración comen inmundicia. *Nanak* describe el estado del desdichado, oh Señor; ¡No puedo acabar de postrarme lo suficiente ante Ti!

Lo que Te place a Ti es lo único bueno, ¡Oh Señor Eterno y sin forma!

(18)

ਅਸੰਖ ਨਾਵ ਅਸੰਖ ਥਾਵ ॥ ਅਗੰਮ ਅਗੰਮ ਅਸੰਖ ਲੇਅ ॥ ਅਸੰਖ ਕਹਹਿ ਸਿਰਿ ਭਾਰੁ ਹੋਇ ॥ ਅਖਰੀ ਨਾਮੁ ਅਖਰੀ ਸਾਲਾਹ ॥ ਅਖਰੀ ਗਿਆਨੁ ਗੀਤ ਗੁਣ ਗਾਹ ॥ ਅਖਰੀ ਲਿਖਣੁ ਬੋਲਣੁ ਬਾਣਿ ॥ ਅਖਰਾ ਸਿਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ਵਖਾਣਿ ॥ ਜਿਨਿ ਏਹਿ ਲਿਖੇ ਤਿਸੁ ਸਿਰਿ ਨਾਹਿ ॥ ਜਿਵ ਫੁਰਮਾਏ ਤਿਵ ਤਿਵ ਪਾਹਿ ॥ ਜੇਤਾ ਕੀਤਾ ਤੇਤਾ ਨਾਉ ॥ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਾਹੀ ਕੋ ਥਾਉ ॥ ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥ ਤੁ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੯॥ ਭਰੀਐ ਹਥੁ ਪੈਰੁ ਤਨੁ ਦੇਹ ॥ ਪਾਣੀ ਧੋਤੈ ਉਤਰਸੁ ਖੇਹ ॥ ਮੁਤ ਪਲੀਤੀ ਕਪਤੁ ਹੋਇ ॥ ਦੇ ਸਾਬੁਣੁ ਲਈਐ ਓਹੁ ਧੋਇ ॥ ਭਰੀਐ ਮਤਿ ਪਾਪਾ ਕੈ ਸੋਗਿ ॥ ਓਹੁ ਧੋਪੈ ਨਾਵੈ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ ਪੰਨੀ ਪਾਪੀ ਆਖਣੁ ਨਾਹਿ ॥ ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਣਾ ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਹੁ ॥ ਆਪੇ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹੁ ॥ ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਆਵਹੁ ਜਾਹੁ ॥੨੦॥ ਤੀਰਥੁ ਤਪੁ ਦਇਆ ਦਤੁ ਦਾਨੁ ॥ ਜੇ ਕੋ ਪਾਵੈ ਤਿਲ ਕਾ ਮਾਨੁ ॥ ਸੁਣਿਆ ਮੰਨਿਆ ਮਨਿ ਕੀਤਾ ਭਾਉ ॥ ਅੰਤਰਗਤਿ ਤੀਰਥਿ ਮਲਿ ਨਾਉ ॥ ਸਭਿ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਮੈ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ ਵਿਣੁ ਗੁਣ ਕੀਤੇ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ ਸੁਅਸਤਿ ਆਥਿ ਬਾਣੀ ਬਰਮਾਉ ॥ ਸਤਿ ਸੁਹਾਣੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥ ਕਵਣੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਵਖਤੁ ਕਵਣੁ ਕਵਣ ਬਿਤਿ ਕਵਣੁ ਵਾਰੁ ॥ ਕਵਣਿ ਸਿ ਰੁਤੀ ਮਾਹੁ ਕਵਣੁ ਜਿਤੁ ਹੋਆ ਆਕਾਰੁ ॥ ਵੇਲ ਨ ਪਾਈਆ ਪੰਡਤੀ ਜਿ ਹੋਵੈ ਲੇਖੁ ਪੁਰਾਣੁ ॥ ਵਖਤੁ ਨ ਪਾਇਓ ਕਾਦੀਆ ਜਿ ਲਿਖਨਿ ਲੇਖੁ ਕੁਰਾਣੁ ॥ ਬਿਤਿ ਵਾਰੁ ਨਾ ਜੋਗੀ ਜਾਣੈ ਰੁਤਿ ਮਾਹੁ ਨਾ ਕੋਈ ॥ ਜਾ ਕਰਤਾ ਸਿਰਠੀ ਕਉ ਸਾਜੇ ਆਪੋ ਜਾਣੈ ਸੋਈ ॥ ਕਿਵ ਕਰਿ ਆਖਾ ਕਿਵ

ਸਾਲਾਹੀ ਕਿਉ ਵਰਨੀ ਕਿਵ ਜਾਣਾ ॥ ਨਾਨਕ ਆਖਣਿ ਸਭੁ ਕੋ ਆਖੇ ਇਕ ਦੁ ਇਕੁ ਸਿਆਣਾ ॥ ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡੀ ਨਾਈ ਕੀਤਾ ਜਾ ਕਾ ਹੋਵੈ ॥ ਨਾਨਕ ਜੇ ਕੋ ਆਪੋ ਜਾਣੈ ਅਗੈ ਗਇਆ ਨ ਸੋਹੈ ॥੨੧॥ ਪਾਤਾਲਾ ਪਾਤਾਲ ਲਖ ਆਗਾਸਾ ਆਗਾਸ ॥ ਓਤਕ ਓਤਕ ਭਾਲਿ ਥਕੇ ਵੇਦ ਕਹਨਿ ਇਕ ਵਾਤ ॥ ਸਹਸ ਅਠਾਰਹੁ ਕਹਨਿ ਕਤੋਬਾ ਅਸੁਲੁ ਇਕੁ ਧਾਤੁ ॥ ਲੇਖਾ ਹੋਇ ਤ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੇ ਹੋਇ ਵਿਣਾਸੁ ॥ ਨਾਨਕ ਵਡਾ ਆਖੀਐ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪੁ ॥੨੨॥ ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਿ ਏਤੀ ਸੁਰਤਿ ਨ ਪਾਈਆ ॥ ਨਦੀਆ ਅਤੈ ਵਾਹ ਪਵਹਿ ਸਮੁੰਦਿ ਨ ਜਾਣੀਅਹਿ ॥ ਸਮੁੰਦ ਸਾਹ ਸੁਲਤਾਨੁ ਗਿਰਹਾ ਸੇਤੀ ਮਾਲੁ ਧਨੁ ॥ ਕੀਤੀ ਤੁਲਿ ਨ ਹੋਵਨੀ ਜੇ ਤਿਸੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰਹਿ ॥੨੩॥ ਅੰਤੁ ਨ ਸਿਫਤੀ ਕਹਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥ ਅੰਤੁ ਨ ਕਰਣੈ ਦੇਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥ ਅੰਤੁ ਨ ਵੇਖਣਿ ਸੁਣਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਕਿਆ ਮਨਿ ਮੰਤੁ ॥ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਕੀਤਾ ਆਕਾਰੁ ॥ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ ਅੰਤ ਕਾਰਣਿ ਕੇਤੇ ਬਿਲਲਾਹਿ ॥ ਤਾ ਕੇ ਅੰਤ ਨ ਪਾਏ ਜਾਹਿ ॥ ਏਹੁ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥ ਬਹੁਤਾ ਕਹੀਐ ਬਹੁਤਾ ਹੋਇ ॥ ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਉਚਾ ਥਾਉ ॥ ਉਚੇ ਉਪਰਿ ਉਚਾ ਨਾਉ ॥ ਏਵਡੁ ਉਚਾ ਹੋਵੈ ਕੋਇ ॥ ਤਿਸੁ ਉਚੇ ਕਉ ਜਾਣੈ ਸੋਇ ॥ ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ਆਪਿ ॥ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਕਰਮੀ ਦਾਤਿ ॥੨੪॥

asa^Nkj nav asa^Nkj thav.
agamm agamm asa^Nkj lo-a.
asa^Nkj kajeh sir bjar jo-e.
akjri nam akjri salah.
akjri gui-an git gun gah.
akjri likjan bolan ban.
akjra sir sanyog vekjan.
yin eh likje tis sir naje.
yiv furma-e tiv tiv pahe.
yeta kita teta na-o.
vin nave naji ko tha-o.
kudrat kavan kaja vichar.
vari-a na yava ek var.
yo tuDh bhave sa-i bhali kar.
tu sada salamat nirankar. ||19||
bhari-e jath per tan dehe.
pani Dhote utras kjeh.
mut paliti kaparh jo-e.
de sabun lei-e oh Dho-e.
bhari-e mat papa ke sang.
oh Dhope nave ke rang.
punni papi akjan naje.
kar kar karna liki le yaho.
ape biy ape ji kjah.
Nanak jukmi avho yaho. ||20||
tirath tap da-i-a dat dan.
ye ko pave til ka man.
sun-i-a mani-a man kita bha-o.
antargat tirath mal na-o.
sabh gun tere me naji ko-e.
vin gun kite bhagat na jo-e.
su-ast ath bani barma-o.
sat suhan sada man cha-o.
kavan so vela vakjat kavan kavan thit kavan var.
kavan se ruti maaja kavan yit jo-a akar.
vel na pa-i-a pandti ye jove lekj puran.
vakjat na pa-i-o kadi-a ye likjan lekj kuran.
thit var na yogui yane rut maju na ko-i.
ya karta sirthi ka-o saye ape yane so-i.
kiv kar akja kiv salajii ki-o varni kiv yana.

Página 5

Nanak akjan sabh ko akjie ik du ik si-ana.
v-da sajib v-di na-i kita ya ka jove.
Nanak ye ko apou yane ague gue-i-a na sojhe. ||21||
patala pataal lakj agasa agas.
orhak orhak bhal thake ved kejen ik vat.
sejes atharah kejen kateba asulu ik Dhat.
lekja jo-e ta liki-e lekje jo-e vinas.
Nanak v-da akji-e ape yane ap. ||22||
salaji sala eti surt na pa-i-a.
nadi-a ate vah, paveji samund na yani-eh.
samund sah sultan girja seti mal Dhan.
kirhi tul na jovni ye tis manhu na visereh. ||23||
ant na sifti kejen na ant.
ant na karnei den na ant.
ant na vekjan sunan na ant.
ant na yape ki-a man mant.
ant na yape kita akaar.
ant na yape paravaar.
ant karan kete bilaje.
ta ke ant na pa-e yaje.
ee oant na yane ko-e.
bajuta kaji-e bajuta jo-e.
v-da sajib ucha tha-o.
uche upar ucha na-o.
evad ucha jove ko-e.
tis uche ka-o yane so-e.
yevad ap yane ap ap.
Nanak nadri karmi dat. ||24||

Incontables son los nombres, incontables los lugares; Incontables las esferas y los mundos, ¡Oh, tantos que nunca habría manera de contar! Tu Nombre se ha formado de la Letra de Tu Palabra. Con palabras Te nombramos, Te alabamos. Con palabras relatamos todo conocimiento, toda Alabanza y canción. Con palabras hablamos y escribimos diario de Ti, con palabras leemos en la frente el Destino del hombre. Las palabras vienen de Ti, pero Tú no estás determinado por ellas; solamente nosotros estamos sujetos a Ti. La creación entera atestigua Tu Magnitud.

¿Cómo puedo describir Tus Excelencias? ¡No puedo postrarme lo suficiente ante Ti! Lo que Te place es lo único bueno, ¡Oh Señor Eterno y sin forma! (19) Cuando las manos y el cuerpo están sucios, el agua los puede limpiar. Cuando la ropa está enlodada y cubierta de tierra, el jabón quita la mancha. Pero si la mente no brilla debido al error y la vergüenza, solamente será regenerada por el Amor al Nombre. Si el hombre es atraído por la Virtud o el vicio, tiene que entender que eso mismo atrae para sí. Como siembras, cosecharás; oh, dice *Nanak*, por el *Jukam* de Su Mandato, reencarnamos, yendo y viniendo. (20) Muy Poco es el mérito ganado haciendo peregrinajes y austeridades, siendo piadoso o dando caridades a otros.

Lo que importa es bañarse en la Sagrada Fuente interior, amando, oyendo y recitando el Nombre. Sin esta purificación de pensamientos y acciones, uno no puede volverse Devoto a Su Servicio. ¡Oh Señor todas las Virtudes son Tuyas!; Tú fuiste quien dio nacimiento a este mundo temporal; Tú mismo eres el Creador. Tú eres la Verdad, Belleza Eterna y estás lleno de Dicha. Nadie sabe cuál fue el tiempo, la hora, la fecha o la estación en la que esta creación vino a existir. Esto no lo sabe el *Pandit* que estudia los *Puranas*, ni tampoco el *Yogui*. Sólo Él Mismo, El que creó el Universo, sabe cuándo lo hizo. Sin embargo, todos dicen que saben, cada uno más sabio que los demás.

P. 5.

Grande es el Maestro, grande es Su Nombre, todo lo que existe viene de Él. Oh, dice *Nanak*, aquél que piensa que es muy grande, será hecho muy pequeño en el Reino de Dios. (21) Ilimitados son los mundos de abajo e ilimitados son los mundos de arriba, uno podrá cansarse de buscar Sus límites, pero nunca llegará al fin de Su Vastedad. Los *Vedas* hablan de los dieciocho mil mundos, pero todos ellos forman parte de la misma Unidad. Aunque uno dedicara la vida entera Definirlo, nunca terminaría de hacerlo. Oh, dice *Nanak*, llámalo Grandioso, Él Mismo conoce Su Ser. (22) Aquéllos que cantan Su Alabanza, no saben lo Grande que es Él. Así como los ríos fluyen sin saber el tamaño del mar. El hombre de mucha riqueza y vasta fortuna, no puede igualarse a una hormiga que nunca olvida a su Creador. (23)

Infinita es Su Alabanza e Infinitos son los que la cantan. Infinitas son Sus Obras e Infinitas Sus Maneras. Infinitos son Sus Regalos, Infinitos son los sonidos y las visiones. Infinitos los Misterios de Su Voluntad. Infinita es la creación, Infinita su expansión. Infinito será nuestro esfuerzo para encontrar Su Límite. Mientras más tenga uno que decir, más habrá que decir. Exaltado es el Creador de todo el Juego; más allá de nuestra imaginación está Su Inmensidad. Uno debe ser tan grande como Él para entender Su Grandeza. Oh, dice *Nanak*, sólo por Su Gracia el hombre puede elevarse tanto, y ahí se realiza la Unión con Él. (24)

ਬਹੁਤਾ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਆ ਨਾ ਜਾਇ ॥ ਵਡਾ ਦਾਤਾ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥ ਕੇਤੇ ਮੰਗਹਿ ਜੋਧ ਅਪਾਰ ॥ ਕੇਤਿਆ ਗਣਤ ਨਹੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਕੇਤੇ ਖਪਿ ਤੁਟਹਿ ਵੇਕਾਰ ॥ ਕੇਤੇ ਲੈ ਲੈ ਮੁਕਰੁ ਪਾਹਿ ॥ ਕੇਤੇ ਮੁਰਖ ਖਾਹੀ ਖਾਹਿ ॥ ਕੇਤਿਆ ਦੁਖ ਭੁਖ ਸਦ ਮਾਰੈ ॥ ਏਹਿ ਭਿ ਦਾਤਿ ਤੇਰੀ ਦਾਤਾਰ ॥ ਬੰਦਿ ਖਲਾਸੀ ਭਾਵੈ ਹੋਇ ॥ ਹੋਰੁ ਆਖਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥ ਜੇ ਕੋ ਖਾਇਕੁ ਆਖਣਿ ਪਾਇ ॥ ਓਹੁ ਜਾਣੈ ਜੇਤੀਆ ਮਹਿ ਖਾਇ ॥ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥ ਆਖਹਿ ਸਿ ਭਿ ਕੇਈ ਕੋਇ ॥ ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸੇ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ॥ ਨਾਨਕ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥੨੫॥ ਅਮੁਲ ਗੁਣ ਅਮੁਲ ਵਾਪਾਰ ॥ ਅਮੁਲ ਵਾਪਾਰੀਏ ਅਮੁਲ ਭੰਡਾਰ ॥ ਅਮੁਲ ਆਵਹਿ ਅਮੁਲ ਲੈ ਜਾਹਿ ॥ ਅਮੁਲ ਭਾਇ ਅਮੁਲਾ ਸਮਾਹਿ ॥ ਅਮੁਲ ਧਰਮੁ ਅਮੁਲ ਦੀਬਾਣੁ ॥ ਅਮੁਲ ਤੁਲੁ ਅਮੁਲ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਅਮੁਲ ਬਖਸੀਸ ਅਮੁਲ ਨੀਸਾਣੁ ॥ ਅਮੁਲ ਕਰਮੁ ਅਮੁਲ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥ ਅਮੁਲ ਅਮੁਲ ਆਖਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥ ਆਖਿ ਆਖਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ਆਖਹਿ ਵੇਦ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥ ਆਖਹਿ ਪੜੇ ਕਰਹਿ ਵਖਿਆਣ ॥ ਆਖਹਿ ਬਰਮੇ ਆਖਹਿ ਇੰਦ ॥

ਆਖਹਿ ਗੋਪੀ ਤੈ ਗੋਵਿੰਦ ॥ ਆਖਹਿ ਈਸਰ ਆਖਹਿ ਸਿਧ ॥ ਆਖਹਿ ਕੇਤੇ ਕੀਤੇ ਬੁਧ ॥ ਆਖਹਿ ਦਾਨਵ ਆਖਹਿ ਦੇਵ ॥ ਆਖਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਮਨਿ ਜਨ ਸੇਵ ॥ ਕੇਤੇ ਆਖਹਿ ਆਖਣਿ ਪਾਹਿ ॥ ਕੇਤੇ ਕਹਿ ਕਹਿ ਉਠਿ ਉਠਿ ਜਾਹਿ ॥ ਏਤੇ ਕੀਤੇ ਹੋਰਿ ਕਰੇਹਿ ॥ ਤਾ ਆਖਿ ਨ ਸਕਹਿ ਕੇਈ ਕੋਇ ॥ ਜੇਵਡੁ ਭਾਵੈ ਤੇਵਡੁ ਹੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਜਾਣੈ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ ਜੇ ਕੋ ਆਖੈ ਬੋਲੁਵਿਗਾਤੁ ॥ ਤਾ ਲਿਖੀਐ ਸਿਰਿ ਗਾਵਾਰਾ ਗਾਵਾਰੁ ॥੨੬॥ ਸੋ ਦੁਰੁ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੈ ॥ ਵਾਜੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥ ਕੇਤੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਨਿ ਕੇਤੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥ ਗਾਵਹਿ ਤੁਹਨੋ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥ ਗਾਵਹਿ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਹਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥ ਗਾਵਹਿ ਈਸਰੁ ਬਰਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥ ਗਾਵਹਿ ਇੰਦ ਇਦਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥ ਗਾਵਹਿ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਿ ਸਾਧ ਵਿਚਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਹਿ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਪੰਡਿਤ ਪੁਤਨਿ ਰਖੀਸਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥ ਗਾਵਹਿ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗਾ ਮਛ ਪਇਆਲੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥ ਗਾਵਹਿ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੁਰਾ ਗਾਵਹਿ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥ ਗਾਵਹਿ ਖੰਡ ਮੰਡਲੁ ਵੈਰਭੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਧਾਰੇ ॥ ਸੇਈ ਤੁਧੁਨੋ ਗਾਵਹਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥ ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੇ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਵੀਚਾਰੇ ॥ ਸੇਈ ਸੇਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥ ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥ ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਵ ਤਿਸੁ ਦੀ ਵ-ਡਆਈ ॥ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਕਰਸੀ ਹਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥ ਸੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਾਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੨੭॥

bajṭā karam likṛi-a na ya-e.
v-da ḏatā tīl na ṭama-e.
keṭe mangeh yoDh apar.
keṭi-a gaṇaṭ naji vichar.
keṭe kṛap ṭuteh vekar.
keṭe le le mukar paji.
keṭe murakṛ kṛaji kṛahe.
keṭi-a ḏukṛ bhukṛ saḏ mar.
e bhi ḏaṭ teri ḏatar.
band kṛjalasi bhane jo-e.
jor akṛ na sake ko-e.
ye ko kṛja-ik akṛjan pa-e.
oh yaṇe yeṭi-a muhi kṛja-e.
ape yaṇe ape de-e.
akṛje se bhi ke-i ke-e.
yis no bakṛse sifaṭ salah.
Nanak paṭsaji paṭsah. ॥25॥
amul guṇ amul vapar.
amul vapari-e amul bhandar.
amul avej amul le yaje.
amul bha-e amula samae.
amul Dharam amul ḏiban.
amul ṭul amul parvaan.
amul bakṛsis amul nisaan.
amul karam amul furmaan.
amulo amul akṛji-a na ya-e.
akṛ akṛ raje liv la-e.
akṛje ved path puran.
akṛje parhe kare vekṛji-an.
akṛje barṃe akṛjeh ind.

Página 6

akṛje gopi te govind.
akṛje isar akṛje siDh.
akṛje keṭe kīṭe buDh.
akṛje ḏanav akṛje dev.
akṛje sur nar mun yan sev.
keṭe akṛje akṛjan paje.
keṭe ke ke uth uth yae.
eṭe kīṭe jor karei.
ṭa akṛ na sakeh ke-i ke-e.
yevad bhave tevad jo-e.
Nanak yaṇe sacha so-e.
ye ko akṛje bolvigar.
ṭa liki-e sir gavara gavar. ॥26॥
so ḏar keja so ghar keja yīṭ be sarab samale.
vaye naad anek asankṛja keṭe vavanjare.
keṭe rag pari si-o keji-an keṭe gavanjare.
gavee ṭuhno pa-un paṇi besant-r, gave raya Dharam ḏu-are.
gavee chīṭ gupaṭ likṛ yaṇeh likṛ likṛ Dharam vichare.
gave isar barṃa ḏevi sohan saḏa savare.
gave ind indasan bethi devṭi-a ḏar nale.
gave siDh samaDhi andar gavan saDh vichare.
gavan yaṭi saṭi santokṛji gave vir karare.
gavan pand-ṭ parjan rakṛjisar yug yug veda nale.
gaveh mohṇi-a man mojan surga machh p-i-ale.
gavan raṭan upa-e tere aṭhsaṭh tīraṭh nale.
gaveh yodh majabal sura gaveh kṛjani chare.
gaveh kṛjand mandal varbhanda kar kar rakṛje Djare.
se-i tuDhno gave yo tuDh bhavan raṭe tere bhagaṭ rasale.
jor keṭe gavan se me chīṭ na avan Nanak ki-a vichare.
so-i so-i saḏa sach saṛjib sacha sachi na-i.
je bhi josi ya-e na yasi rachna yin racha-i.
rangi rangi bhaṭi kar kar yinsi ma-i-a yin upa-i.
kar kar vekṛje kīṭa apna yiv ṭis ḏi v-ḏia-i.
yo ṭis bhave so-i karsi juk-m na karna ya-i.
so paṭsaju saja paṭsajib Nanak raṛeṇ reya-i. ॥27॥

Sus Bendiciones son tan abundantes que la descripción de Su Maravillosa Misericordia es imposible de lograr. Él, el Dador da todo; para Él no guarda nada. Muchos son los guerreros que tocan a Su Puerta; imposibles de contar los que se acercan a Él. Muchos son los corruptos que desperdician su vida; muchos reciben Su Favor, y gozando de éste se olvidan de su Creador.

Tantos consumidores tontos se dedican a consumir. Muchos son los que sufren tensión y privación y constante abuso; aun estas también son Tus Bendiciones, oh Ser Bondadoso. Es por Tu Voluntad que las amarras son cortadas para que el hombre sea liberado.

Tus Maneras son conocidas solamente por Ti, y si el hombre osara decir que las entiende, seguramente después tendría que reconocer su tontería. Él Mismo conoce y Él Mismo da. Pero pocos, muy pocos son los que saben esto. Oh, dice *Nanak*, aquél a quien Dios ha otorgado el Don de Alabarlo, es rey entre los reyes.

(25)

Incalculables son Tus Virtudes y el comercio Contigo; Incalculables son Tus Compradores y las compras que hacen. Incalculable es Tu Amor y la Unión Contigo; incalculables son Tus Favores y Tu Dote. Incalculable es Tu Ley y la Justicia Suprema; Perfecto es Tu Comando y Tu Bondad.

Muchos son los que alaban Tu Nombre. En Alabanza del Nombre algunos recitan los *Vedas*, otros los *Puranas*, mientras que los escolares Lo proclaman en largos discursos.

Tus Himnos son cantados por *Indra y Brahma*,

P. 6.

por las *Gopis y Krishna*; Tu Nombre es recitado por *Shiva*, los *Siddhas* y los *Budas* también.

Los dioses y los seres malignos, los semidioses, los hombres, los mutantes y esclavos, todos son una Alabanza a Ti. Millones y millones tratan de Describirte; millones han hecho descripciones de Ti y han partido de esta tierra. Solamente para Describirte millones más esperan nacimiento. Tu Grandeza es conocida sólo por Ti. Oh, dice *Nanak*, el Verdadero Señor sabe y si alguien presumiera y dijera que Lo conoce, sería el más grande tonto.

(26)

Oh, ¿dónde está Tu casa y cómo abrir Tu Puerta? ¿En dónde Te sientas para dar Soporte a todos?

Sin fin son las melodías tocadas por los músicos; en Alabanza preparan un sin fin de armonías y compases para Cantarte, oh Creador Bondadoso.

Para Cantarte están los vientos, el agua y el fuego, y cantando Tu Alabanza está el rey de la muerte con todos los ángeles que le acompañan. Cantan *Shiva y Brahma*, canta la diosa *Parwati*; incontables son las melodías y cantos de esta canción del mundo.

Los *Siddhas* cantan con su meditación silenciosa; todos los Santos cantan en profunda contemplación.

Los entusiastas, los célibes y los guerreros ofrecen su vida como una melodía a Ti.

Los escolares, aquéllos que leen los *Vedas*, sosteniendo la sabiduría de las épocas; los siete supremos sabios, todos Te alaban. Las doncellas que encantan con su belleza en la tierra, en los cielos y en los abismos, cantan siempre Tu Alabanza.

Las gemas creadas por Ti y los lugares santos, todos relatan Tus Excelencias.

Los poderosos guerreros y los héroes divinos son un himno para Ti, y las cuatro fuentes de la creación, el huevo, el vientre, el sudor y la semilla, Te magnifican. Los continentes, los mundos y sistemas solares, creados y establecidos por Tu Mano, todos cantan Tu Gloria.

Estos Santos que Te placen están llenos del *Naam*, el Nombre de Dios, y cantan siempre Tu Alabanza. Hay

tantos otros, que *Nanak* no puede nombrar a cada uno. Verdad es Él y Verdad es Su Nombre; Él es el Creador de todo, y Él es quien manifestó este mundo con muchos colores y seres. Él cuida todo lo que ha hecho, estando todo justo como a Él le place. No toma instrucción de nadie.

Él es el Rey, el Rey de reyes, el Supremo Señor y Maestro de todos los reyes, y *Nanak* permanece sujeto a Su Voluntad.

(27)

ਮੁੰਦਾ ਸੰਤੋਖੁ ਸਰਮੁ ਪਤੁ ਤੋਲੀ ਧਿਆਨ ਕੀ ਕਰਹਿ ਬਿ-
ਭੂਤਿ ॥ ਖਿਥਾ ਕਾਲੁ ਕੁਆਰੀ ਕਾਇਆ ਜੁਗਤਿ ਡੰਡਾ
ਪਰਤੀਤਿ ॥ ਆਈ ਪੰਥੀ ਸਗਲ ਜਮਾਤੀ ਮਨਿ ਜੀਤੈ
ਜਗੁ ਜੀਤੁ ॥ ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥ ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ
ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਵੇਸੁ ॥੨੮॥ ਭੁਗਤਿ
ਗਿਆਨੁ ਦਇਆ ਭੰਡਾਰਣਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਾਜਹਿ ਨਾਦ
॥ ਆਪਿ ਨਾਥੁ ਨਾਥੀ ਸਭ ਜਾ ਕੀ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਅਵਰਾ
ਸਾਦ ॥ ਸੰਜੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਦੁਇ ਕਾਰ ਚਲਾਵਹਿ

ਲੇਖੇ ਆਵਹਿ ਭਾਗ ॥ ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥ ਆਦਿ
ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਵੇਸੁ ॥੨੯॥
ਏਕਾ ਮਾਈ ਜੁਗਤਿ ਵਿਆਈ ਤਿਨਿ ਚੇਲੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥
ਇਕੁ ਸੰਸਾਰੀ ਇਕੁ ਭੰਡਾਰੀ ਇਕੁ ਲਾਏ ਦੀਬਾਣੁ ॥
ਜਿਵ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵੈ ਜਿਵ ਹੋਵੈ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥
ਓਹੁ ਵੇਖੈ ਓਨਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵੈ ਬਹੁਤਾ ਏਹੁ ਵਿਡਾਣੁ
॥ ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥ ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ
ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਵੇਸੁ ॥੩੦॥ ਆਸਣੁ ਲੋਇ
ਲੋਇ ਭੰਡਾਰ ॥ ਜੋ ਕਿਛੁ ਪਾਇਆ ਸੁ ਏਕਾ ਵਾਰ ॥
ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥ ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਕੀ ਸਾਚੀ
ਕਾਰ ॥ ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥ ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ
ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਵੇਸੁ ॥੩੧॥ ਇਕ
ਦੁ ਜੀਭੋ ਲਖ ਹੋਹਿ ਲਖ ਹੋਵਹਿ ਲਖ ਵੀਸ ॥ ਲਖੁ ਲਖੁ
ਗੋਤਾ ਆਖੀਅਹਿ ਏਕੁ ਨਾਮ ਜਗਦੀਸ ॥ ਏਤੁ ਰਾਹਿ
ਪਤਿ ਪਵਤੀਆ ਚਤੀਐ ਹੋਇ ਇਕੀਸ ॥ ਸੁਣਿ ਗਲਾ
ਆਕਾਸ ਕੀ ਕੀਟਾ ਆਈ ਰੀਸ ॥ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ
ਪਾਈਐ ਕੂੜੀ ਕੂੜੈ ਠੀਸ ॥੩੨॥ ਆਖਣਿ ਜੋਰੁ ਚੁਪੈ
ਨਹ ਜੋਰੁ ॥ ਜੋਰੁ ਨ ਮੰਗਣਿ ਦੇਣਿ ਨ ਜੋਰੁ ॥ ਜੋਰੁ ਨ
ਜੀਵਣਿ ਮਰਣਿ ਨਹ ਜੋਰੁ ॥ ਜੋਰੁ ਨ ਰਾਜਿ ਮਾਲਿ
ਮਨਿ ਸੋਰੁ ॥ ਜੋਰੁ ਨ ਸੁਰਤੀ ਗਿਆਨਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ ਜੋਰੁ
ਨ ਜੁਗਤੀ ਛੁਟੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ ਜਿਸੁ ਹਥਿ ਜੋਰੁ ਕਰਿ ਵੇਖੈ
ਸੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਉਤਮੁ ਨੀਚੁ ਨ ਕੋਇ ॥੩੩॥ ਰਾਤੀ
ਰੁਤੀ ਥਿਤੀ ਵਾਰ ॥ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਪਾਤਾਲ ॥
ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਧਰਤੀ ਥਾਪਿ ਰਖੀ ਧਰਮ ਸਾਲ ॥ ਤਿਸੁ
ਵਿਚਿ ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਕੇ ਰੰਗ ॥ ਤਿਨ ਕੇ ਨਾਮ ਅਨੇਕ
ਅਨੰਤ ॥ ਕਰਮੀ ਕਰਮੀ ਹੋਇ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਸਚਾ ਆਪਿ
ਸਚਾ ਦਰਬਾਰੁ ॥ ਤਿਥੈ ਸੋਹਨਿ ਪੰਚ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਨਦਰੀ
ਕਰਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ ॥ ਕਚ ਪਕਾਈ ਓਥੈ ਪਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਗਇਆ ਜਾਪੈ ਜਾਇ ॥੩੪॥ ਧਰਮ ਖੰਡ ਕਾ
ਏਹੋ ਧਰਮੁ ॥ ਗਿਆਨ ਖੰਡ ਕਾ ਆਖਹੁ ਕਰਮੁ ॥ ਕੇਤੇ
ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਵੈਸੰਤਰ ਕੇਤੇ ਕਾਨ ਮਹੇਸ ॥ ਕੇਤੇ ਬਰਮੇ
ਘਾਤਤਿ ਘੜੀਅਹਿ ਰੂਪ ਰੰਗ ਕੇ ਵੇਸ ॥ ਕੇਤੀਆ ਕਰਮ
ਭੂਮੀ ਮੇਰ ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ ਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥ ਕੇਤੇ ਇੰਦ ਚੰਦ ਸੁਰ
ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ ਮੰਡਲ ਦੇਸ ॥ ਕੇਤੇ ਸਿਧ ਬੁਧ ਨਾਥ ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ
ਦੇਵੀ ਵੇਸ ॥ ਕੇਤੇ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਮੁਨਿ ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ ਰਤਨ
ਸਮੰਦ ॥ ਕੇਤੀਆ ਖਾਣੀ ਕੇਤੀਆ ਬਾਣੀ ਕੇਤੇ ਪਾਤ
ਨਰਿੰਦ ॥ ਕੇਤੀਆ ਸੁਰਤੀ ਸੇਵਕ ਕੇਤੇ ਨਾਨਕ ਅੰਤੁ ਨ
ਅੰਤੁ ॥੩੫॥

mundaa santokj saram pat yoli
Dhi-an ki kareh bibjūt.
kjintha kal ku-ari ka-i-a yug-t denda partit.
a-i panthi sagal yamaṭi man yite yag yit.
ades tise ades.
ad anil anaad anajaṭ yug yug eko ves.
॥28॥
bhug-t gi-an de-i-a bhandaran ghat ghat vaye naad.
ap nath nathi sabh ya ki riDh siDh avra saad.
sanyog viyog du-i kar chalaveh lekje aveh bhag.

Página 7

ades tise ades.
ad anil anaad anajaṭ yug yug eko vese.
॥29॥
eka ma-i yug-t vi-a-i ṭin chele parvan.
ik sansari ik bhandjari ik la-e diban.
yiv tis bhave tīve chalave yiv jove furman.
oh vekje ona nadar na ave bahuṭa eje vidan.
ades tise adese.
ad anil anaad anajaṭ yug yug eko vese.
॥30॥
asan lo-e lo-e bhandar.
yo kichh pa-i-a so eka var.
kar kar vekje siryanjar.
Nanak sache ki sachi kar.
ades tise ades.
ad anil anaad anajaṭ yug yug eko vese.
॥31॥
ik du yibou lakj johi lakj joveh lakj vis.
lakj lakj guerha akji-e ek nam yagdise.
et rah pat parvhari-a charji-e jo-e ikise.
sun galaa akas ki kita a-i rise.
Nanak nadri pa-i-e kurhi kurhe thise.
॥32॥
akjan yor chupe nah yor.
yor na mangan den na yor.
yor na yivan maran nah yor.
yor na rallh mal man sor.
yor na surti gi-an vichar.
yor na yugti chhute sansar.
yis jath yor kar vekje so-e.
Nanak utam nich na ko-e.
॥33॥
raṭi ruṭi thiṭi var.
pavan pani agni pataal.
tis vich Dharṭi thap rakji Dharam sal.
tis vich yi-a yug-t ke rang.
ṭin ke nam anek anant.
karmi karmi jo-e vichar.
sacha aap sacha darbar.
ṭithe sohan panch parvaan.
nadri karam pave nisaan.
kach paka-io the pa-e.
Nanak gue-i-a yape ya-e.
॥34॥
dharam kjand ka ejo Dharam.
gi-an kjand ka akjho karam.
keṭe pavan pani vesantar keṭe kan majes.
keṭe barme gharat ghahi-e ruup rang ke ves.
keṭi-a karam bhumi mer keṭe keṭe Dhu updese.
keṭe ind chand sur keṭe keṭe mandal dese.
keṭe siDh buDh nath keṭe keṭe devi vese.
keṭe dev danav mun keṭe keṭe raṭan samund.
keṭi-a kjanī keṭi-a bani keṭe pat narind.
keṭi-a surti sevak keṭe Nanak ant na ant.
॥35॥

Oh *Yogui*, valora más en tu mente el Contentamiento que la castidad, más la Modestia que el rechazo de los bienes mundanos y, en vez de abnegarte en Nombre de la religión, ponte a meditar.

En vez de sentirte miserable, disfruta de la vida sabiendo que durará sólo un momento.

Deja que tu camino escogido sea una vida de Pureza, con la Fe en Dios como tu único bastón.

Únete a la práctica más elevada, a la *Kjalsa*, la Hermandad de la humanidad, y conquista tu propio ser en vez de tratar de dominar a los demás. Me postro siempre y solamente ante el Señor, el Ser Primordial, Puro, sin Principio, sin Fin; Quien prevalece a través de todas las épocas.

Toma la Sabiduría Divina como tu comida y la Misericordia tómala como tu velador; escucha la Melodía Divina que suena en tu interior. El Supremo Señor es dueño de la creación y la Perfección; el Supremo Señor rige a los *Yoguis* y a los seres perfeccionados. Sus Santos no tienen necesidad de riquezas ni de milagros. Él es quien nos acerca o nos aleja de Sí Mismo, regulando el comercio del mundo y determinando el Destino de los hombres. **P. 7.**

Postro mi ser siempre y para siempre ante ese Señor, Primordial, Puro, sin Principio, sin Fin; a través de las épocas, Él prevalece en todo.

Algunos hablan de la Madre Divina, *Maya*, quien en unión con Dios, dio nacimiento a las tres deidades, *Brahma*, el creador, *Vishnú*, el sostenedor y *Shiva*, el destructor.

Pero no, Dios comprende en Sí Mismo todo lo demás y Él hace danzar a estos tres como Le place.

A todos los ve, pero nadie lo ve a Él, mientras tanto todos participan de Su Maravilloso Juego.

Me postro siempre y para siempre ante El Señor, Primordial, Puro, sin Principio, sin Fin, Quien prevalece siempre en todo.

El Bello Señor está en todas partes, en todas partes está Su Sitio, en todas partes se realiza Su Comercio. Habiendo creado la creación, el Creador la disfruta. Oh, dice *Nanak*, Verdad es Él y Verdad es lo que Él hace. Me postro siempre y para siempre ante El Señor, Primordial, Puro, sin Principio, sin Fin; a través de todas las épocas, Él es el Uno.

Si mi lengua se multiplicara por cien mil y si esas cien mil se multiplicaran por veinte más, con cada una repetiría el Nombre de Dios, del Señor del Universo. Muchos son los pasos en el camino que conducen al Señor, hasta que por fin nos volvemos Uno con Él. Escuchando las Glorias de esa Unión, aun los gusanos mueren por llegar ahí. Oh, dice *Nanak*, por Su Gracia es obtenido y falso es el parloteo de los falsos.

Sin poder para hablar, sin poder para callar,

Sin poder para pedir, ni poder para dar,

Sin poder para morir, sin poder para vivir,

Sin poder para gobernar, ni iluminar la mente,

Sin poder para despertar mi Alma hacia Tí, sin poder para encontrar la manera de ser libre. Por su propia voluntad, oh, dice *Nanak*, nadie puede ser bueno o malo. Solamente Dios tiene el poder de elevarnos hacia Él.

Él creó la noche junto con el día, Él compuso los elementos del aire, el agua, el fuego, y las regiones inferiores, y en medio de todo esto puso esta firme tierra como hogar para cumplir con Su Servicio y la pobló con todo tipo de gente, criaturas y seres, de diferentes formas, colores y tonos.

Él, el Uno en todo, comprende todo lo que pasa. Este mundo es Su Corte y así como actuemos aquí, así seremos conocidos. Los que lucen la Verdad son aprobados y señalados.

Cuando sus mentes estén ungidas con la señal de Su Gracia, los falsos o verdaderos serán claramente reconocidos. Oh, dice *Nanak*, en ese Estado de Conciencia todo será conocido.

Ahora después de hablar de la rectitud y servicio en el ámbito del *Dharma*, pasemos a hablar del reino de la Sabiduría Espiritual. Muchos son los elementos de la tierra, el aire, el agua y el fuego.

Allí están los *Shivas*, *los Krishnas* y *los Brahmas*, dando forma a muchos mundos con todo tipo de géneros, tamaños, colores y tonos. Tantos espacios y tierras para trabajar el *Karma*, tantas lecciones que aprender. Tantos *Indras*, tantas lunas y soles, tantos mundos y tierras. Tantos *Siddas* y *Buddas*; tantos maestros *yoguis*, tantas diosas de tan variadas clases.

Muchos son los dioses, semidioses, seres malignos y sabios silenciosos; muchas las joyas nacidas de los océanos. Muchas las formas de vida, lenguajes y dinastías de regidores. Muchos los Devotos de Dios y hombres de Divina Sabiduría. Oh, dice *Nanak*, Sus Formas no tienen Límite.

ਗਿਆਨ ਖੰਡ ਮਹਿ ਗਿਆਨੁ ਪਰਚੰਡੁ ॥ ਤਿਥੈ ਨਾਦ ਬਿਨੋਦ ਕੋਡ ਅਨੰਦੁ ॥

ਸਰਮ ਖੰਡ ਕੀ ਬਾਣੀ ਰੂਪੁ ॥ ਤਿਥੈ ਘਾੜਤਿ ਘੜੀਐ ਬਹੁਤੁ ਅਨੂਪੁ ॥ ਤਾ ਕੀਆ ਗਲਾ ਕਥੀਆ ਨਾ ਜਾਹਿ ॥ ਜੇ ਕੋ ਕਹੈ ਪਿਛੈ ਪਛੁਤਾਇ ॥ ਤਿਥੈ ਘੜੀਐ ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਮਨਿ ਬੁਧਿ ॥ ਤਿਥੈ ਘੜੀਐ ਸੁਰਾ ਸਿਧਾ ਕੀ ਸੁਧਿ ॥੩੬॥ ਕਰਮ ਖੰਡ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜੇਰੁ ॥ ਤਿਥੈ ਹੋਰੁ ਨ ਕੋਈ ਹੋਰੁ ॥ ਤਿਥੈ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰ ॥ ਤਿਨ ਮਹਿ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰ ॥ ਤਿਥੈ ਸੀਤੋ ਸੀਤਾ ਮਹਿਮਾ ਮਾਹਿ ॥ ਤਾ ਕੇ ਰੂਪ ਨ ਕਥਨੇ ਜਾਹਿ ॥ ਨਾ ਓਹਿ ਮਰਹਿ ਨ ਠਾਗੇ ਜਾਹਿ ॥ ਜਿਨ ਕੈ ਰਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ ਤਿਥੈ ਭਗਤ ਵਸਹਿ ਕੇ ਲੋਅ ॥ ਕਰਹਿ ਅਨੰਦੁ ਸਚਾ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥ ਸਚ ਖੰਡਿ ਵਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥ ਤਿਥੈ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਵਰਭੰਡ ॥ ਜੇ ਕੋ ਕਥੈ ਤ ਅੰਤ ਨ ਅੰਤ ॥ ਤਿਥੈ ਲੋਅ ਲੋਅ ਆਕਾਰ ॥ ਜਿਵ ਜਿਵ ਹੁਕਮੁ ਤਿਵੈ ਤਿਵ ਕਾਰ ॥ ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਕਰਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ਨਾਨਕ ਕਥਨਾ ਕਰਤਾ ਸਾਰੁ ॥੩੭॥ ਜਤੁ ਪਾਹਾਰਾ ਧੀਰਜੁ ਸੁ-ਨਿਆਰੁ ॥ ਅਹਰਣਿ ਮਤਿ ਵੇਦੁ ਹਥੀਆਰੁ ॥ ਭਉ ਖਲਾ ਅਗਨਿ ਤਪ ਤਾਉ ॥ ਭਾਂਡਾ ਭਾਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਿਤੁ ਢਾਲਿ ॥ ਘੜੀਐ ਸਬਦੁ ਸਚੀ ਟਕਸਾਲ ॥ ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰਮੁ ਤਿਨ ਕਾਰ ॥ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੩੮॥ ਸਲੋਕੁ ॥ ਪਵਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥ ਦਿਵਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥ ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥ ਕਰਮੀ ਆਪੇ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੈ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥ ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥ ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥

ਸੋ ਦਰੁ ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸੋ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰੁ
ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥ ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪਵਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥

**gi-an kjand meh gi-an parchand.
tithe naad binod kod anand.**

Página 8

**saram kjand ki bani rup.
tithe gharjat ghari-e bajuṭ anup.
ṭa ki-a gala kathi-a na yae.
ye ko kaje pichhe pachhuṭa-e.
tithe ghari-e sur-ṭ maṭ man buDh.
tithe ghari-e sura sidha ki sudh. ॥36॥
karam kjand ki bani yor.
tithe jor na ko-i jor.
tithe yoDh majabal sur.
ṭin meh ram reji-a bharpur.
tithe siṭo siṭa mehma maje.
ṭa ke rup na kathne yae.
na oh mareh na thage yae.
yin ke ram vase man maje.
tithe bhagaṭ vaseh ke lo.
kareh anand sacha man so-e.
sach kjand vasei nirankar.
kar kar vekje nadar nijale.
tithe kjand mandal varbhand.
ye ko kathe ṭa anṭ na anṭ.
tithe lo-a lo-a akar.
yiv yiv juk-m ṭive ṭiv kar.
vekje vigse kar vichar.
Nanak kathna kararja sar. ॥37॥
yaṭ pajara Dhire suni-ar.
ehran maṭ ved jathi-ar.
bha-o kjala agan ṭap ṭa-o.
bhaⁿda bha-o amrit ṭit dhal.
gharji-e sabad sachi taksal.
yin ka-o nadar karam ṭin kar.
Nanak nadri nadar nijal. ॥38॥
shlok.
pavan guru pani piṭa maṭa Dharat majat.
divas rat du-e da-i da-i-a kjele sagal yagaṭ.
changui-a-i-a buri-a-i-a vache Dharam jadur.
karmi apo apni ke nere ke dur.
yini naam Dhi-a-i-a geima skat ghal.
Nanak te mukj uyile keti chhuti naal. ॥1॥
so dar rag asa mehla 1
ik-oⁿkar satgur parsad.
so dar tera kea so ghar kea yiṭ baji sarab samale.
vee tere nad anek asankja kete tere vavanjare.
kete tere rag pari si-o kaji-aji kete tere gavanjare.
gavan tuDhno pavan pani besantar gave rea
Dharam du-are.
gavan tuDhno chit gupaṭ likj yanan likj likj Dharam bichare.
gavan tuDhno isar barahma devi sohan tere sada savare.
gavan tuDhno indar indarasan bethe deviti-a dar nale.
gavan tuDhno siDh samaDhi andar gavan tuDhno saDh bichare.**

En el reino del la Sabiduría, es la Sabiduría Espiritual la reina Suprema, ahí la belleza guía y dirige todo lenguaje en la Corriente Sonora del *Naad*, en medio de sonidos y visiones de Beatitud. **P. 8.**
En este reino de Humildad, la Palabra es Belleza, formas incomparables e indescriptibles en Belleza son creadas; el que se atreviera a describirlas se arrepentiría. Aquí la mente es iluminada y el entendimiento extendido. La conciencia de los guerreros espirituales, de lo *Siddhas* y de los seres de perfección espiritual es formada ahí.
(36)

Pasando ahora al ámbito del *Karma*, la Palabra es el Poder y nadie más habita ahí, excepto los guerreros espirituales de gran poder y los héroes valientes que pulsan con el Espíritu del Todopoderoso.
Aquí se sientan los *Sitas*, ecuanímes y calmados en su majestuosa Gloria, su Belleza no puede ser descrita. Ni la muerte ni la trampa de la traición tienen cabida en la mente de aquéllos que meditan en la Palabra del Señor. Los Devotos de incontables mundos habitan ahí y, celebrando, conservan sus mentes imbuidas en el Señor Verdadero.
En el Ámbito de la Verdad, el Dios sin Forma habita y observa Su Creación con la Mirada Bondadosa que otorga Plenitud. Existen mundos, universos y galaxias, que no tienen límite ni cuenta; mundos sobre mundos de creación, todos bajo Su Comando. El Señor ve y contempla todo, lleno de Dicha. Oh, dice *Nanak*, tratar de describir esto es tan duro como el acero.
(37)

Que la continencia sea el horno y la paciencia el maestro fundidor; que el entendimiento sirva como sólido yunque y las experiencias de la Energía Divina sean la herramienta para trabajar; que el dolor, al desprenderse del cuerpo se vuelva combustible y el Temor Reverencial a Dios sea el fuelle que enciende las flamas de Tapa, el calor interno del cuerpo. En el Crisol del Amor, funde el Néctar del Nombre y acuña la Verdadera Moneda del Shabd, la Palabra de Dios.
Tal es el *Karma* de aquéllos que han sido inspirados para vislumbrar la Incomparable Gracia de la Perfecta Manifestación de Dios. Oh, dice *Nanak*, el Señor Misericordioso, por Su Gracia, los eleva y exalta. (38)

Shlok.

El aire es el *Guru*, el agua el padre, la inmensa tierra la madre de todos. El mundo juega en el regazo de las dos niñas, el día y la noche. El registro de las buenas y de las malas obras es leído en voz alta en la Presencia del Señor del *Dharma*. De acuerdo a las propias acciones, algunos son traídos cerca y otros son alejados aún más. Aquéllos que han meditado en el *Naam*, el Nombre del Señor y partieron después de haber trabajado con el sudor de su frente, oh, dice *Nanak*, radiantes están sus caras en la Corte del Señor, y salvan, junto con ellos, a muchos otros.
(1)

So-Dar, Rag Asa, Mejl Guru Nanak, Primer Canal Divino.

Un Dios Creador Universal, por la Gracia del Verdadero Guru.

¿Oh dónde está Tu Casa y cómo abrir Tu Puerta? ¿En dónde Te sientas para dar soporte a todos?
Sin fin son las melodías tocadas por los músicos; en Alabanza preparan un sinfín de armonías y compases para cantarte, oh Señor Bondadoso. Para cantarte están los vientos, el agua y el fuego, y cantando Tu Alabanza está el rey de la muerte con todos sus ángeles que le acompañan.
Canta *Shiva* y *Brama*, canta la diosa *Parwati*; incontables son las voces que cantan. Incontables son las melodías y cantos de esta canción del mundo. Los *Siddhas* cantan en meditación silenciosa; todos los

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪੰਡਿਤ ਪਡਨਿ ਰਖੀਸਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧ-ਨੋ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗੁ ਮਛੁ ਪਇਆਲੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥ ਸੇਈ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥ ਹੋਰਿ ਕੋਤੇ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥ ਸੋਈ ਸੋਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥ ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥ ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੇ ਕੀਤਾ ਆ-ਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥ ਸੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜ-ਾਈ ॥੧॥ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥ ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥ ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥ ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥ ਤੁਧੁ ਵਿਣੁ ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥ ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ॥ ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੨॥ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਆਖਾ ਜੀਵਾ ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥ ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੈ ਭੁਖ ॥ ਉਤੁ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੁਖ ॥੧॥ ਸੋ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਮੈਰੀ ਮਾਇ ॥ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥ ਆਖਿ ਥਕੈ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ ਜੇ ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥ ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥ ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥ ਦੇਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੁਕੈ ਭੋਗੁ ॥ ਗੁਣੁ ਏਹੋ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ ਨਾ ਕੋ ਹੋਆ ਨਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥੩॥ ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥

ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥ ਖਸਮੁ ਵਿਸ-ਾਰਹਿ ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥

Página 9

gavan **tuDhno** yaṭi saṭi santok**ḳ**ji gavan **tuDhno** vir karare. gavan **tuDhno** pandiṭ parjaṇ rakḳisur yug yug veda nale. gavan **tuDhno** mohṇi-a man mohan surag mach**h** pa-i-ale. gavan **tuDhno** raṭan upa-e tere aṭh**sath** tīrath nale. gavan **tuDhno** yo**Dh** majabal sura gavan **tuDhno** **ḳ**jani chare. gavan **tuDhno** **ḳ**jand mandal barahmanda kar kar rakḳe tere **D**hare. se-i **tuDhno** gavan yo **tuDh** **b**havan rate tere **b**hagaṭ rasale. jor **keṭe** **tuDhno** gavan se me chitṭ na avan Nanak ki-a bichare. so-i so-i **sad**a sach saji**b** sacha sachi na-i. he **b**ji josi ya-e na yasi rachna yin racha-i. rangi rangi **b**haṭi kar kar yinsi ma-i-a yin upa-i. kar kar **dek**ḳe kiṭa aṇṇa yi-o tis di vadi-a-i. yo tis **b**have so-i karsi fir juk’m na kaṇ**a** ya-i. so paṭisaju saja paṭisajib Nanak rajan rea-i. ॥1॥ asa mehla 1. sun vada **a**ḳje sab**h** ko-e. kevad vada di**th**a jo-e. kimatṭ pa-e na ka**j**i-a ya-e. ka**h**ne vale tere raje sama-e. ॥1॥ vade mere sajiba gajir gamb**j**ira gu**ṇ**i gajira. ko-e na ya**ṇ**e tera **keṭ**a kevad chira. ॥1॥ raja-o. sab**h** surṭi mil suratṭ kama-i. sab**h** kimatṭ mil kimatṭ pa-i. gi-ani **D**hi-ani gur gurja-i. **ḳ**ajan na ya-i tēri tīl vadi-a-i. ॥2॥ sab**h** saṭ sab**h** ṭap sab**h** chang-a-i-a. si**D**ha pur**ḳ**ja ki-a vadi-a-i-a. **tuDh** vi**ṇ** si**D**hi kine na pa-i-a. karam mile naji **th**ak raja-i-a. ॥3॥ a**ḳ**jan vala ki-a vechara. sifti **b**hare tere **b**handara. yis tu **deh** tise ki-a chara. Nanak sach savaran**j**ara. ॥4॥2॥ asa mehla 1. a**ḳ**ja yiva visre mar ya-o. a**ḳ**jan a-ukja sacha na-o. sache nam ki lage **b**huk**ḳ**i. ut **b**hukḳe **ḳ**ja-e chali-aji **ḁ**uk**ḳ**i. ॥1॥ so ki-o visre meri ma-e. sacha saji**b** sache na-e. ॥1॥ raja-o. sache nam ki tīl vadi-a-i. a**ḳ**j thake kimatṭ naji pa-i. ye sab**h** mil ke a**ḳ**jan paji. vada na jove **gh**at na ya-e. ॥2॥ na oh mare na jove sog. **ḁ**eda raje na chuke **b**jog. gu**ṇ** ejo jor naji ko-e. na ko jo-a na ko jo-e. ॥3॥ yevad ap tēvad tēri **ḁ**atṭ.

Página 10

yin **ḁ**in kar ke kiṭi raṭ. **ḳ**jasam visareh te kamyatṭ. Nanak nave be sanatṭ. ॥4॥3॥

Santos cantan en profunda Contemplación.

Los entusiastas, los célibes y los guerreros, son una canción para Ti. Los escolares, aquéllos que leen los *Vedas*, sosteniendo la sabiduría de las épocas; los siete supremos sabios, todos Te alaban a Ti.

Las doncellas que encantan con su belleza en la tierra, en los cielos y en los abismos, cantan siempre Tu Alabanza.

Las gemas creadas por Ti y los lugares santos, todos relatan Tus Excelencias.

Los poderosos guerreros y héroes divinos son un himno para Ti, y las cuatro fuentes de la creación, el huevo, el vientre, el sudor y la semilla, Te magnifican. Los continentes, los mundos y los sistemas solares, creados y puestos por Tu Mano, todos cantan Tu Gloria. Estos Santos que Te han Complacido, están llenos con Tu Nombre y constantemente Te alaban a Ti.

Hay tantos otros, *Nanak* no puede nombrarlos a cada uno. Verdad es Él y Verdad es Su Nombre; Él es el Creador de todo y sólo Él permanecerá cuando esta creación llegue a su fin. Él es quien hizo que este mundo se manifestara de muchos colores y especies de seres. Él cuida todo lo que ha hecho, estando todo justo como a Él le place. El no toma instrucción de nadie, porque Él, oh, dice *Nanak*, es el Rey, el Rey de reyes, el Maestro y Señor Supremo y todo permanece sujeto a Su Voluntad.

Rag Asa, Mejl Guru Nanak, Primer Canal Divino.

Asa Mehl

Oh Señor, oyendo de Ti, todos hablan de Tu Grandeza, pero sólo aquél que Te ha visto, sabe qué tan Grande Eres. Nadie puede describir o fijarte un valor.

Los que tratan de Describirte se quedan absorbidos en Ti. (1)
Oh Dios Todopoderoso, Maestro de Profundidades Insondables, Tú eres un Océano de Virtud. Tu Grandeza y Vastedad son Incalculables. (1-Pausa)

Todos los meditadores se han juntado y tratado de Contemplarte; Todos los evaluadores se han reunido y han tratado de medir Tu Valor; Todos los teólogos, los místicos y aquéllos que instruyen a los ministros; Todos han tratado de Describirte pero no pueden relatar la más pequeña parte de Ti. (2)
Toda virtud espiritual, toda perfección, todos los logros de los adeptos y los milagros, todos son Tus Regalos, oh Señor. Todo lo tenemos por Tu Gracia y nadie puede cambiar Tu Orden. (3)
¿Qué puede este hombre hacer sin Ti? Tus almacenes están repletos de Tesoros. Aquél que ha recibido de Ti, no piensa en otros medios. Oh, dice *Nanak*, el Señor Mismo da la Plenitud. (4-2)

Rag Asa Mejl Guru Nanak, Primer Canal Divino.

Asa Mehl

Recordando Su Nombre me es dada la vida, Olvidándolo, muero seguramente. Es difícil cantar el Nombre Verdadero. Si alguien tiene hambre del Nombre, éste consumirá todas sus penas. (1)
Oh mi madre, ¿Cómo puede el Señor ser olvidado? Verdad es Él y Verdad es Su Nombre. (1-Pausa)
Muchos se han fatigado diciendo lo grande que es el Nombre, sin haber mencionado todavía ni una pizca de Su Valor. Y por nuestra Alabanza, aunque se hiciera con la fuerza de todos los seres juntos, el Señor no se haría ni más pequeño ni más grande. (2)
El Señor no muere, así que no podemos sentir luto por Él. Él siempre está dando y Su Almacén de Regalos no tiene fin. Esta es Su Grandeza, no hay nadie igual a Él, no lo hubo nunca, ni lo habrá. (3) **P.10.**
Tú hiciste el día junto con la noche. Tan Grande como Eres, oh Señor, así son Tus Regalos. Viles y miserables son las criaturas que se olvidan de su Amo. (4-3)
Oh, dice *Nanak*, sin el Nombre, este hombre es un miserable exiliado.

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਗੁਰਦੇਵ ਮੋ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਏ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੇ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸਿ ॥੩॥ ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨ ਧਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਸਿ ॥ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੪॥ ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥ ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰ ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥ ਉਡੇ ਉਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥ ਤਿਨ ਕਵਣੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਣੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥ ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਣ- ਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੫॥

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥ ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥ ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ

ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥ ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥ ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥ ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥ ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥ ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥ ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥

rag guyri mehla 4.
jar ke yan satgur satpurkja bina-o kara-o gur pas.
jam kire kiram satgur sarnā-i kar dā-i-a nam pargas.॥1॥
mere mit gurdev mo ka-o ram nam pargas.
gurmat nam mera paran sakja-i jar kirat jamri rahras. ॥1॥
raja-o.
jar yan ke vad bhag vadere yin jar jar sarDha jar pias.
jar jar nam mile tariptasaji milangat gun pargas. ॥2॥
yin jar jar jar ras nam na pa-i-a te bhaghin yam pas.
yo satgur saranangat naji a-e Dharig yive Dharig yivas.॥3॥
yin jar yan satgurangat pa-i tin Dhur mastak likji-a likjas.
Dhan Dhan satsangat yit jar ras pa-i-a mil yan Nanak nam pargas. ॥4॥4॥
rag guyri mehla 5.
kaje re man chitvaji udam ya ajar jar yi-o pari-a.
sel patjar meh yant upa-e ta ka riyak age kar Dharia.॥1॥
mere maDha-o yi satsangat mile so tari-a.
gur parsad param pad pa-i-a suke kasat jari-a. ॥1॥
raja-o.
yanan pita lok sut banita ko-e na kis ki Dhari-a.
sir sir riyak sambaje thakur kaje man bha-o kari-a. ॥2॥
ude ud ave se kosa tis pachhe bachre chhari-a.
tin kavan kjalave kavan chugave man meh simran kari-a.॥3॥
sabh niDhan das asat sidhan thakur kar tal Dhari-a.
yan Nanak bal bal sad bal ya-i-e tera ant na paravaria.॥4॥5॥
rag asa mehla 4 so purakj
ik-o^Nkar satgur parsad.
so purakj niranyan jar purakj niranyan jar agma agam apara.
sabh Dhi-avaji sabh Dhi-avaji tuDh yi jar sache siryanjara.
sabh yi-a tumare yi tu^N yi-a ka datara.
jar Dhi-avaju santaju yi sabh dukj visaranjara.
jar ape thakur jar ape sevak yi ki-a Nanak yant vichara.॥1॥

Página 11

tu^N ghat ghat antar sarab niran^{tar} yi jar eko purakj samana.
ik date ik bhekjari yi sabh tere choy vidana.
tu^N ape data ape bhugta yi ja-o tuDh bin avar na yana.
tu^N parbarahm be-ant be-ant yi tere ki-a gun akj vakjana.
yo seveh yo seveh tuDh yi yan Nanak tin kurbana. ॥2॥
jar Dhi-avaji jar Dhi-avaji tuDh yi se yan yug meh sukjvasi.
se mukat se mukat bha-e yin jar Dhi-a-i-a yi tin tuti yam ki fasi.
yin nirbha-o yin jar nirbha-o Dhi-a-i-a yi tin ka bha-o sabh gavasi.
yin sevi-a yin sevi-a mera jar yi te jar jar rup samasi.
se Dhan se Dhan yin jar Dhi-a-i-a yi yan Nanak tin bal yasi. ॥3॥

Rag Guyeri, Mejl Guru Ram Das, Cuarto Canal Divino.

Oh, Sirviente Humilde del Señor, oh, *Guru* Verdadero. Oh, Ser Primordial y Verdadero, Te ofrezco ésta, mi humilde oración, oh *Guru*, soy un simple insecto, un gusano. Oh, Verdadero *Guru*, busco Tu Santuario. Por favor, muestra Tu Misericordia y bendíceme con la Luz del *Naam*, el Nombre del Señor. (1)

Oh mi Verdadero *Guru*, Sirviente de Dios, Verdad Encarnada, Te pido, soy la más baja de las criaturas y busco mi refugio en Ti. Por Misericordia, concédeme la Luz del Nombre de Dios, oh mi Verdadero *Guru*. (1-Pausa)

Oh mi Invaluable Amigo, mi *Guru* Divino, ilumíname con el Nombre del Señor. El Nombre, que me fue revelado por la Instrucción del *Guru*, es la respiración de mi vida. Y la Alabanza de mi Señor es mi vocación. Los más afortunados son los *Gurmukjs* que tienen Fe en el Señor y tienen sed de Él. (2)

Recibiendo el Nombre de Dios su sed es calmada y en la Compañía de los Santos, sus cualidades brillan. Aquéllos que no han conocido a Dios, Su Néctar o Su Nombre, son desafortunados en verdad y el ministro de la muerte se acerca a ellos. La vida está perdida y sin esperanza para aquéllos que no han buscado la compañía del Verdadero *Guru*. (3)

Aquéllos que se han unido a la compañía del Verdadero *Guru* tienen ese Destino inscrito desde antes en sus frentes. Bendita, bendita es la Asamblea de los Santos. Ahí uno recibe el Néctar de Dios.

Oh, dice *Nanak*, encontrando al Sirviente de Dios Su Nombre es Manifiesto. (4-4)

Rag Guyeri, Mejl Guru Aryan, Quinto Canal Divino.

Oh mi mente, ¿por qué piensas en cada empresa en la que te aventuras, cuando el Mismo Señor toma cuidado de ti? Él ha puesto criaturas vivas hasta en las rocas y las piedras, y les ha proveído también de sustento. (1)

Oh mi Respetado Señor, aquél que guarda la Compañía de los Santos es guiado en su camino.

Por la Gracia del *Guru*, él logra el aposento celestial, y hasta la madera seca revive. (1-Pausa)

No hay nadie que pueda ser soporte de otro; ni madre, ni padre, ni amigo, hijo o esposo. Sólo el Señor provee de sustento a todos, así es que, ¿por qué tienes miedo, oh mi mente? (2)

Los flamingsos emigran cientos de millas, dejando atrás a sus crías, ¿has pensado esto alguna vez en tu vida?

(3)

Los Nueve Tesoros y los Dieciocho Poderes sobrenaturales están en la Palma de la Mano del Señor. El Esclavo *Nanak*, es Devoto dedicado; siempre ofreciendo su ser en sacrificio a Ti, oh Señor. En Tu Vastedad no hay límite ni fin, ni frontera. (4-5)

Rag Asa, Mejl Guru Ram Das, Cuarto Canal Divino, So-Purkj.

Hay sólo un Dios, por la Gracia del Verdadero *Guru* es obtenido.

Ese Señor es Puro. El Señor Dios está sin Mancha. Dios es Inalcanzable, Ininteligible y sin Rival.

Todos meditan, todos meditan en Ti, oh Reverendo Dios, Creador Verdadero.

Todas las criaturas son Tuyas. Eres el Donador de los seres vivientes. Escuchen Santos, mediten en Dios, el disipador de todos los sufrimientos. Dios Mismo es el Señor y Él Mismo es el Sirviente, dice *Nanak*, oh qué insignificante es el hombre. (1) **P. 11.**

Oh Venerable Dios, nuestro Señor, estás contenido en forma continua en todos los corazones y en todas las cosas. Algunos son los que dan y otros los pordioseros que toman, todo esto es Tu Maravilloso Juego. Tú Mismo eres el Dador y Tú Mismo El que lo goza. Aparte de Ti no conozco a nadie más.

Eres el Señor Supremo, Infinito e Ilimitado. Qué Excelencias Tuyas podría contar o narrar. El Sirviente *Nanak* ofrece su ser en sacrificio a aquéllos que sirven a los que Te sirven a Ti. (2)

Oh Supremo Señor, aquéllos que meditan en Ti, viven en Paz en este mundo.

Aquéllos que Te recuerdan, oh Señor Dios, viven emancipados y liberados, el mensajero de la muerte no se les acerca. Los miedos de aquéllos que meditan en el Valeroso Señor son destruidos.

Aquéllos que han servido a mi Señor Dios, viven absorbidos en Su Personalidad.

Benditos son aquéllos, benditos son aquéllos que han meditado en el Señor Dios, el Sirviente *Nanak* se vuelve Devoto de ellos. (3)

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥ ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥ ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ ਤੂੰ ਜਗੁ ਜਗੁ ਏਕੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੋ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਗੋਈ ॥ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੋ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੋਈ ॥੫॥੧॥ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥ ਜੋ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥੀਸੀ ਜੋ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਭ ਤੋਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥ ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥ ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥ ਵਿ-ਜੋਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ਸੰਜੋਗੀ ਮੇਲੁ ॥੨॥ ਜਿਸ ਨੋ ਤੁ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੋਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ

ਸਮਾਇਆ ॥੩॥ ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ਤਿਤੁ ਸਰਵਰਤੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥ ਪੰਕਜੁ ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਡੁਬੀਅਲੇ ॥੧॥ ਮਨ ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥ ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪਤਿਆ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥ ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥ ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥ ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥ ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥ ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥ ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥ ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥

teri bhagaṭ teri bhagaṭ bhandar yi bhare bi-anṭ be-anṭa. tere bhagaṭ tere bhagaṭ salajan tuDh yi jar anik anek ananṭa. teri anik teri anik karaji jar puya yi ṭap ṭapeh yapeh be-anṭa. tere anek tere anek parjeh bajo simriṭ sasat yi kar kiri-a kṛat karam karanṭa. se bhagaṭ se bhagaṭ bhale yan Nanak yi yo bhaveh mere jar bhagvanta. ॥4॥ tu^N ad purakṛj aprampar karṭa yi tuDh yevad avar na ko-i. tu^N yug yug eko saḍa saḍa tu^N eko yi tu^N nihchal karṭa so-i. tuDh ape bhave so-i varṭe yi tu^N ape karaji so jo-i. tuDh ape sarisat sabh upa-i yi tuDh ape sire sabh go-i. yan Nanak gunṇ gave karṭe ke yi yo sabhse ka yano-i.॥5॥1॥ asa mehla 4. tu^N karṭa sachiar meda sa^N-i. yo ṭa-o bhave so-i thisi yo tu^N deh so-i ja-o pa-i. ॥1॥ raja-o. sabh teri tu^N sabhni Dhi-a-i-a. yis no kirpa karaji ṭin nam raṭan pa-i-a. gurmukṛj laDha manmukṛj gava-i-a. tuDh ap vichjorji-a ap mila-i-a. ॥1॥ tu^N dari-a-o sabh tuyh hi maji. tuyh bin ḍuya ko-i naji. yi-a yanṭ sabh tera kjel. viyog mil vichhurji-a sanyogi mel. ॥2॥ yis no tu yana-iji so-i yan yane. jar gunṇ sad hi akj vakjane. yin jar sevi-a ṭin sukṛj pa-i-a. sehye hi jar nam sama-i-a. ॥3॥

Página 12

tu ape karṭa tera ki-a sabh jo-e. tuDh bin ḍuya avar na ko-e. tu kar kar vekṛjeh yaneh so-e. yan Nanak gurmukṛj pargat jo-e. ॥4॥2॥ asa mehla 1. ṭiṭ saravrarjē bha-ile nivasa paṇi pavak ṭineh ki-a. panke moh pag naji chale jam dekja ṭah dubi-ale. ॥1॥ man ek na chetas murh mana. jar bisraṭ tere gunṇ gālī-a. ॥1॥ raja-o. na ja-o yaṭi saṭi naji parji-a murakṛj mugDha yanam bha-i-a. paraṇvaṭ Nanak ṭin ki sarṇa yin tu naji visri-a. ॥2॥3॥ asa mehla 5. bha-i parapatṭ manukṛj deuri-a. gobind milanṇ ki ih teri bari-a. avar ke tere kiṭe na kam. mil saDhsangat bhe keval nam. ॥1॥ sara^Nyam lag bhavyal ṭaran ke. yanam baritha yaṭ rang ma-i-a ke. ॥1॥ raja-o. yap ṭap sanyam Dharam na kama-i-a. seva saDh na yani-a jar ra-i-a. kajo Nanak jam nich karamma. saraṇ pare ki rakjo sarma. ॥2॥4॥

Infinito e Insondable es el Tesoro de Tu Meditación, en ella uno permanece insaciable. De muchas y variadas formas, los innumerables Santos Tuyos, oh Dios, Te alaban. Gran número de ellos realiza Tu Alabanza, oh Dios Infinito. Ellos practican disciplinas y repiten Tu Nombre.

Muchos y variados son los Santos Tuyos que leen los textos Semíticos y los *Shastras*. Ellos hacen rituales y realizan los seis ritos religiosos. Sublimes son aquéllos Santos, dice el Sirviente *Nanak*, que están complaciendo a mi Maestro Auspicioso.

Eres el Ser Primordial, el más Excelente Creador, nadie es más grandioso que Tú. Entre Era y Era has sido Uno y el Mismo por siempre, y eres Idénticamente el Mismo, tal Estabilidad Maravillosa es sólo Tuya. Oh Creador, lo que sea que a Ti te gusta, eso viene a suceder; lo que sea que actúas, eso se realiza. Tú Mismo has creado el Universo entero y, habiéndolo moldeado, lo destruirás también. El Esclavo *Nanak* canta las Alabanzas del Señor Creador Quien es el Conocedor de todo.

Asa, Mejl Guru Ram Das, Cuarto Canal Divino.

Oh Dios, eres el Verdadero Creador, mi Maestro. Sólo sucede lo que Te place y sólo recibo lo que me das. Todos Te pertenecen y todos meditan en Ti.

Aquél a quien brindas Tu Misericordia, obtiene la Joya de Tu Nombre. Los *Gurmukjs* Lo obtienen y lo soberbios *Manmukjs* lo pierden. Tú Mismo separas a los mortales y Tú Mismo los unes.

Tú eres el río y todo está dentro de Ti. Aparte de Ti, no hay nadie más. Todos los seres son Tus Juguetes. Los que están separados se encuentran, pero esto sucede sólo por la buena fortuna.

Sólo el hombre que permites que Te entienda, Te entiende, y repite para siempre Tus Alabanzas, oh Dios. Aquél que Te ha servido, ha obtenido la Paz y fácilmente puede absorberse en Tu Nombre.

Tú mismo eres el Creador, es por Tu Voluntad que todo viene a suceder. Aparte de Ti, no hay otro más. Sólo Tú observas y entiendes Tu Propia creación.

A través del *Guru*, oh, dice el Esclavo *Nanak*, Dios es revelado.

Asa, Mejl Guru Nanak, Primer Canal Divino.

El hombre ha obtenido un recinto en ese océano del mundo, en el que el Señor le ha puesto el agua caliente al fuego. En el fango del amor mundano, sus pies no se mueven y lo he visto ahogándose ahí mismo.

Oh tonto, ¿por qué no has recordado al Único Señor en tu mente?

Olvidándote de Dios, tus virtudes se irán desvaneciendo.

Yo no practico la continencia, ni la verdad; tampoco soy un escolar; tonto e ignorante he nacido en este mundo. *Nanak* reza, he buscado el Santuario de aquéllos que no Te olvidan, oh Señor.

Asa, Mejl Guru Aryan, Quinto Canal Divino.

Has ganado un cuerpo humano en esta vida. Ahora es tu oportunidad, la de encontrar al Señor del mundo. Cualquier otra cosa que hagas, de nada sirve.

Entrando en la *Saad Sangat*, la Sociedad de los Santos, medita sólo en el *Naam*.

Haz todo el esfuerzo por cruzar el terrible océano del mundo.

Dedicándose al amor mundano, al hombre se le va la existencia en vano.

No he practicado la meditación, no he realizado disciplinas pesadas, no tengo autocontrol, ni he practicado la fe. No he servido al Santo ni tampoco he reconocido a Dios, el Rey, reprobables son mis acciones, dice *Nanak*, conserva el Honor de tu Buscador, de Tu Santuario, oh mi Maestro.